Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0222(COD)

23.2.2017

POPRAWKI
296 - 543

Projekt sprawozdania
Sophia in 't Veld
(PE593.978v02-00)

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową (wersja przekształcona)

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Poprawka 296
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy ***nie później niż 6 miesięcy*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę***.	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka zmienia datę, od której przyznaje się dostęp do rynku pracy, lecz zawiera oczywiście kilka słów w części zaznaczonej na biało, gdyż nie można usunąć jedynie liczby miesięcy zaznaczonej na szaro bez uwzględnienia brzmienia całego tekstu. Żadnego dodatkowego warunku nie uznaje się za konieczny.

Poprawka 297
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy ***nie później niż 6 miesięcy*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę***.	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta, mająca na celu przyznanie osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową natychmiastowego dostępu do rynku pracy, jest nierozerwalnie związana z innymi, możliwymi do przyjęcia poprawkami w ramach projektu sprawozdania, których celem jest wzmocnienie faktycznego dostępu do rynku pracy w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, oraz jest niezbędna dla zagwarantowania, że zachowana zostanie wewnętrzna logika tekstu, którego celem jest podniesienie szans integracji ww. osób i ograniczenia „przepływów wtórnych".

Poprawka 298
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż 6 miesięcy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***faktyczny*** dostęp do rynku pracy nie później niż 6 miesięcy – ***zgodnie z terminem podjęcia decyzji w pierwszej instancji określonym w rozporządzeniu (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]*** – od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.

Or. en

Uzasadnienie

Dostęp do rynku pracy jest ważnym narzędziem dla zwiększenia samowystarczalności osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i szans na ich integrację w społeczeństwie przyjmującym. Właściwe jest zatem, aby państwa członkowskie miały obowiązek zezwalania na ten dostęp, i ważne, by dostęp ten był również faktyczny. Ponadto, dla jasności prawnej, wspomniany okres sześciu miesięcy związany jest z sześciomiesięcznym terminem podjęcia decyzji w pierwszej instancji, jak określono we wniosku Komisji w sprawie rozporządzenia w sprawie procedur azylowych, należy zatem zapisać w tym miejscu odniesienie do tego rozporządzenia.

Poprawka 299
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Soraya Post

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż ***6 miesięcy*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę***.	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż ***dwa miesiące*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z terminami przewidzianymi we wniosku Komisji dotyczącym rozporządzenia w sprawie procedur azylowych procedura przyspieszona dotycząca osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zostanie zakończona w ciągu dwóch miesięcy od daty złożenia wniosku. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie zostanie odrzucona na tym etapie procedury, udzielona zostanie jej prawdopodobnie ochrona międzynarodowa, zatem powinna mieć ona dostęp do rynku pracy najpóźniej w tym samym momencie. Państwa członkowskie mogą wcześniej przyznać dostęp do zatrudnienia

Poprawka 300
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż ***6 miesięcy*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż ***3 miesiące*** od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony

międzynarodowej, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.	międzynarodowej, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.

Or. it

Poprawka 301
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż 6 miesięcy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.	Państwa członkowskie ***mogą zapewnić*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostęp do rynku pracy nie później niż 6 miesięcy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, jeżeli właściwy organ nie podjął jeszcze decyzji administracyjnej, a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ponosi odpowiedzialności za tę zwłokę.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 302
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli państwo członkowskie przyspieszyło badanie zasadności wniosku o ochronę międzynarodową zgodnie z art. [40 ust. 1 lit. a)–f)] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], dostępu do rynku pracy nie przyznaje się.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 303
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli państwo członkowskie ***przyspieszyło badanie zasadności wniosku*** o ochronę międzynarodową ***zgodnie z art. [40 ust. 1 lit. a)–f)] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]***, dostępu do rynku pracy nie przyznaje się.	Jeżeli państwo członkowskie ***ustaliło, że osoba ubiegająca się*** o ochronę międzynarodową ***nie ma do niej prawa***, dostępu do rynku pracy nie przyznaje się.

Or. en

Uzasadnienie

Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny mieć dostęp do rynku pracy najpóźniej dwa miesiące po przedłożeniu wniosku o ochronę międzynarodową. W tym samym czasie należy zakończyć procedurę w trybie przyspieszonym, zgodnie z art. 40 proponowanego rozporządzenia w sprawie procedur azylowych. Jeżeli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zostanie odrzucony, osobie ubiegającej się o nią nie przyznaje się dostępu do rynku pracy.

Poprawka 304
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli państwo członkowskie przyspieszyło badanie zasadności wniosku o ochronę międzynarodową zgodnie z art. [40 ust. 1 lit. a)–f)] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], dostępu do rynku pracy nie przyznaje się.	Jeżeli państwo członkowskie przyspieszyło badanie zasadności wniosku o ochronę międzynarodową zgodnie z art. [40 ust. 1 lit. a)–f)] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur], dostępu do rynku pracy nie przyznaje się ***automatycznie***.

Or. en

Poprawka 305
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, którym przyznano dostęp do rynku pracy zgodnie z ust. 1, faktyczny dostęp do rynku pracy.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Konieczność przyznania faktycznego dostępu do rynku pracy można zapisać w art. 15 ust. 1 akapit pierwszy. Dla uniknięcia powielania powyższy przepis można skreślić w tym miejscu (poprawkę tę należy czytać wraz z towarzyszącą jej poprawką do art. 15 ust. 1 akapit pierwszy).

Poprawka 306
Kinga Gál

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają osobom ubiegającym*** się o ochronę międzynarodową***, którym przyznano dostęp*** do rynku pracy zgodnie ***z ust. 1***, faktyczny dostęp do rynku pracy.	Państwa członkowskie ***podejmują decyzję dotyczącą warunków przyznania osobie ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową ***dostępu*** do rynku pracy zgodnie ***ze swoim prawem krajowym***, ***zapewniając jednocześnie osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową*** faktyczny dostęp do rynku pracy.

Or. en

Poprawka 307
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Gdy oczywiste jest, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma wszelkie szanse, aby ją otrzymać, należy zachęcać ją do jak najszybszego do zintegrowania się w społeczeństwie przyjmującym. Ograniczanie jej dostępu do rynku pracy przez wprowadzenie testu nie ma zatem sensu.

Poprawka 308
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Skreślenie to ma na celu uzgodnienie tekstu z art. 15 pkt3 dotyczącym obowiązków państw członkowskich w zakresie równego traktowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i własnych obywateli w kwestiach dotyczących zatrudnienia. Z pewnością poprawka odnosi się również do słów niezaznaczonych na szaro, lecz tekst ten nie miałby już żadnego znaczenia po usunięciu części zaznaczonej na szaro.

Poprawka 309
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta jest nierozerwalnie związana z innymi, możliwymi do przyjęcia poprawkami w

ramach projektu sprawozdania, których celem jest wzmocnienie faktycznego dostępu do rynku pracy w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, oraz jest niezbędna dla zagwarantowania, że zachowana zostanie wewnętrzna logika tekstu, którego celem jest podniesienie szans integracji ww. osób i ograniczenia „przepływów wtórnych”.

Poprawka 310
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	Ze względów związanych z polityką rynku pracy***, w szczególności stopą bezrobocia młodzieży,*** państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić ***na preferencyjnych zasadach*** obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.

Or. it

Uzasadnienie

Questo emendamento si pone l’obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all’accesso al mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell’Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile. Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell’Ue, i firmatari intendono rendere chiaro che per quanto attiene l’accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l’inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.

Poprawka 311
Kinga Gál

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku	Ze względów związanych z polityką rynku

pracy państwa członkowskie mogą ***sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy*** legalnie ***przebywają w tym państwie członkowskim***.	pracy państwa członkowskie mogą ***przyznać pierwszeństwo obywatelom Unii oraz obywatelom państw, które są stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, a także*** legalnie ***przebywającym obywatelom państw trzecich***.

Or. en

Poprawka 312
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą ***sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy*** legalnie ***przebywają w tym państwie członkowskim***.	Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą ***przyznać pierwszeństwo obywatelom Unii oraz obywatelom państw, które są stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, a także*** legalnie ***przebywającym obywatelom państw trzecich***.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zachować obowiązujące obecnie przepisy dyrektywy 2013/33. Rozpatrywanie wniosków o udzielnie azylu opiera się w pierwszej kolejności na potrzebach humanitarnych – aspekty gospodarcze powinny pozostać drugorzędne.

Poprawka 313
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą	Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą

sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim***, i dać im pierwszeństwo w przypadku wakatów***.

Or. en

Uzasadnienie

W ramach polityki zatrudnienia pierwszeństwo należy zawsze nadawać rodzimej i unijnej sile roboczej.

Poprawka 314
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ze względów związanych z polityką rynku pracy państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.	***Z zastrzeżeniem ust. 1,*** ze względów związanych z polityką rynku pracy**,** państwa członkowskie mogą sprawdzić, czy na danym stanowisku pracy można zatrudnić obywateli danego państwa członkowskiego lub innych obywateli Unii, lub obywateli państw trzecich, którzy legalnie przebywają w tym państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 315
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają	3. Państwa członkowskie zapewniają

osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową traktowanie na równi z własnymi obywatelami w odniesieniu do:	osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową traktowanie na równi z własnymi obywatelami ***od chwili złożenia przez nie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej,*** w odniesieniu do:

Or. en

Poprawka 316
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***zapewniają*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową traktowanie na równi z własnymi obywatelami w odniesieniu do:	3. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową traktowanie na równi z własnymi obywatelami w odniesieniu do:

Or. en

Poprawka 317
Branislav Škripek

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową traktowanie ***na równi z własnymi obywatelami*** w odniesieniu do:	3. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***odpowiednie*** traktowanie ***i nie traktują ich priorytetowo wobec własnych obywateli*** w odniesieniu do:

Or. en

Poprawka 318
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) warunków pracy, w tym płacy i zwolnienia, ***czasu*** pracy ***i*** urlopu, a także warunków bezpieczeństwa i higieny w miejscu pracy;	a) warunków pracy, w tym płacy i zwolnienia, ***godzin*** pracy**,** urlopu, a także warunków bezpieczeństwa i higieny w miejscu pracy;

Or. en

Poprawka 319
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wolności zrzeszania się i przynależności oraz członkostwa w organizacji reprezentującej pracowników lub pracodawców bądź w dowolnej organizacji, której członkowie wykonują określony zawód, w tym świadczeń przyznanych przez takie organizacje***, nie naruszając krajowych przepisów dotyczących porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego***;	b) wolności zrzeszania się i przynależności oraz członkostwa w organizacji reprezentującej pracowników lub pracodawców bądź w dowolnej organizacji, której członkowie wykonują określony zawód, w tym świadczeń przyznanych przez takie organizacje;

Or. en

Poprawka 320
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) kształcenia i szkolenia zawodowego***, z wyjątkiem dotacji na studia i utrzymanie oraz pożyczek lub***	c) kształcenia i szkolenia zawodowego;

innych dotacji i pożyczek związanych z kształceniem i szkoleniem zawodowym;

Or. it

Poprawka 321
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) kształcenia i szkolenia zawodowego, z wyjątkiem dotacji na studia i utrzymanie oraz pożyczek lub innych dotacji i pożyczek związanych z kształceniem i szkoleniem zawodowym;	c) kształcenia i ***kształcenia związanego z zatrudnieniem w przypadku osób dorosłych, kształcenia i*** szkolenia zawodowego***, w tym szkoleń służących zwiększeniu umiejętności i praktycznego doświadczenia w miejscu pracy***, z wyjątkiem dotacji na studia i utrzymanie oraz pożyczek lub innych dotacji i pożyczek związanych z kształceniem i szkoleniem zawodowym;

Or. en

Poprawka 322
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) kształcenia i szkolenia zawodowego***, z wyjątkiem dotacji na studia i utrzymanie oraz pożyczek lub innych dotacji i pożyczek związanych z kształceniem i szkoleniem zawodowym***;	c) kształcenia i szkolenia zawodowego;

Or. en

Poprawka 323
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) uznawania dyplomów, świadectw i innych dowodów potwierdzających formalne kwalifikacje w ramach istniejących procedur uznawania zagranicznych kwalifikacji***, przy jednoczesnym ułatwianiu, w miarę możliwości, pełnego dostępu osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które nie są w stanie dostarczyć dokumentacji potwierdzającej kwalifikacje, do odpowiednich systemów oceny, walidacji i akredytacji ich wcześniejszej nauki***;	d) uznawania dyplomów, świadectw i innych dowodów potwierdzających formalne kwalifikacje w ramach istniejących procedur uznawania zagranicznych kwalifikacji;

Or. en

Poprawka 324
Branislav Škripek

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) działów zabezpieczenia społecznego, zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 883/2004.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 325
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) działów zabezpieczenia społecznego, zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 883/2004.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 326
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) działów zabezpieczenia społecznego, zdefiniowanych w ***rozporządzeniu*** (WE) nr 883/2004.	e) działów zabezpieczenia społecznego, zdefiniowanych w ***art. 3 rozporządzenia*** (WE) nr 883/2004 ***w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które prowadzą działalność gospodarczą za wynagrodzeniem***.

Or. en

Poprawka 327
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą ograniczyć równe traktowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową:	Państwa członkowskie mogą ograniczyć równe traktowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***, którym przyznano dostęp do rynku pracy zgodnie z ust. 1***:

Or. en

Poprawka 328
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt ii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(ii) na podstawie lit. c) niniejszego ustępu – z kształcenia i szkolenia zawodowego bezpośrednio powiązanego z określoną działalnością zawodową;	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 329
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt ii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(ii) na podstawie lit. c) niniejszego ustępu – z kształcenia i szkolenia zawodowego bezpośrednio powiązanego z określoną działalnością zawodową;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 330
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt ii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(ii) na podstawie lit. c) niniejszego ustępu – z kształcenia i szkolenia zawodowego bezpośrednio powiązanego z określoną działalnością zawodową;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Jest to nowe ograniczenie w zakresie dostępu do szkolenia zawodowego. Podpunkt ten należy skreślić.

Poprawka 331
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt ii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(ii) na podstawie lit. c) niniejszego ustępu – z kształcenia i szkolenia zawodowego bezpośrednio powiązanego z określoną działalnością zawodową;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 332
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt iii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(iii) na podstawie lit. e) niniejszego ustępu przez wyłączenie świadczeń rodzinnych i zasiłków dla bezrobotnych, nie naruszając przepisów rozporządzenia (UE) nr 1231/2010.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 333
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt iii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(iii) na podstawie lit. e) niniejszego ustępu przez wyłączenie świadczeń rodzinnych i zasiłków dla bezrobotnych, nie naruszając przepisów rozporządzenia (UE) nr 1231/2010.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 334
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 2 – podpunkt iii

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(iii) na podstawie lit. e) niniejszego ustępu przez wyłączenie świadczeń rodzinnych i zasiłków dla bezrobotnych, nie naruszając przepisów rozporządzenia (UE) nr 1231/2010.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 335
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Prawo do równego traktowania nie daje prawa pobytu w przypadkach, w których decyzja podjęta zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] spowodowała wygaśnięcie prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania w danym państwie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 336
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Dostęp do rynku pracy nie może zostać cofnięty podczas trwania postępowania odwoławczego ***w przypadku, gdy odwołanie się od decyzji odmownej*** w ***zwykłym trybie ma skutek zawieszający,*** do ***momentu doręczenia odmownej decyzji w sprawie odwołania***.	4. Dostęp do rynku pracy nie może zostać cofnięty podczas trwania postępowania odwoławczego ***dla zniechęcenia do składania nieuzasadnionych odwołań jedynie*** w ***celu przedłużenia dostępu*** do ***rynku pracy***.

Or. en

Uzasadnienie

Dostęp do rynku pracy może stanowić powód nieuzasadnionych odwołań.

Poprawka 337
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Dostęp*** do rynku pracy nie ***może zostać cofnięty*** podczas trwania postępowania odwoławczego w przypadku, gdy odwołanie się od decyzji odmownej w zwykłym trybie ma skutek zawieszający, do momentu doręczenia odmownej decyzji w sprawie odwołania.	4. ***Dostępu*** do rynku pracy nie ***należy wycofywać*** podczas trwania postępowania odwoławczego w przypadku, gdy odwołanie się od decyzji odmownej w zwykłym trybie ma skutek zawieszający, do momentu doręczenia odmownej decyzji w sprawie odwołania.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na

zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 338
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku udzielenia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostępu do rynku pracy zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie zapewniają, aby dokument osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, o którym mowa w art. [29] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] zawierał informację, że osoba ta ma pozwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.	5. W przypadku udzielenia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostępu do rynku pracy zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie zapewniają, aby dokument osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, o którym mowa w art. [29] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] zawierał informację, że osoba ta ma pozwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem. ***Jeżeli charakter pracy wymaga, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową podróżowała, państwo członkowskie bezzwłocznie wydaje tej osobie ważny dokument podróżny, o którym mowa w art. 6 niniejszej dyrektywy.***

Or. en

Poprawka 339
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku udzielenia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostępu do rynku pracy zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie	5. W przypadku udzielenia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dostępu do rynku pracy zgodnie z ust. 1 państwa członkowskie

zapewniają, aby dokument osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, o którym mowa w art. [29] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] zawierał informację, że osoba ta ma pozwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.	***mogą zapewnić***, aby dokument osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, o którym mowa w art. [29] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur] zawierał informację, że osoba ta ma pozwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.

Or. en

Poprawka 340
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, którym przyznano dostęp do rynku pracy zgodnie z ust. 1, powinny mieć prawo ubiegania się o niebieską kartę UE zgodnie z warunkami i wymogami określonymi w dyrektywie XXX/XXXX [dyrektywa w sprawie niebieskiej karty].

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta, mająca na celu przyznanie osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową możliwości ubiegania się o niebieską kartę UE, jest nierozerwalnie związana z możliwymi do przyjęcia poprawkami w ramach projektu sprawozdania, których celem jest wzmocnienie faktycznego dostępu do rynku pracy w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, oraz jest niezbędna dla zagwarantowania, że zachowana zostanie wewnętrzna logika tekstu, którego celem jest podniesienie szans integracji ww. osób i ograniczenia „przepływów wtórnych”.

Poprawka 341
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5b. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, którym przyznano dostęp do rynku pracy zgodnie z ust. 1, powinny mieć prawo ubiegania się o zezwolenie na pobyt w celu prowadzenia badań naukowych, odbycia studiów, szkoleń, udziału w wolontariacie, programach wymiany młodzieży szkolnej lub projektach edukacyjnych oraz podjęcia pracy w charakterze au pair zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie (UE) 2016/801.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta, mająca na celu przyznanie osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową możliwości ubiegania się o zezwolenie na pobyt w celu prowadzenia badań naukowych, odbycia studiów, szkoleń, udziału w wolontariacie, programach wymiany młodzieży szkolnej lub projektach edukacyjnych oraz podjęcia pracy w charakterze au pair zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie (UE) 2016/801, jest niezbędna dla zagwarantowania, że zachowana zostanie wewnętrzna logika tekstu, którego celem jest podniesienie szans integracji ww. osób i ograniczenia „przepływów wtórnych”.

Poprawka 342
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 5 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5c. Państwa członkowskie mogą przyznać osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, którym przyznano dostęp do rynku pracy zgodnie z ust. 1 i których wniosek o udzielenie azylu odrzucono, możliwość ubiegania się w tym państwie o zezwolenie na pobyt wydawane przy zastosowaniu wzoru

ustanowionego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002, zgodnie z prawem krajowym regulującym dostęp do rynku pracy obywateli państw trzecich.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta, mająca na celu przyznanie osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową możliwości ubiegania się o zezwolenie wydawane zgodnie z prawem krajowym regulującym dostęp do rynku pracy obywateli państw trzecich, jest nierozerwalnie związana z możliwymi do przyjęcia poprawkami w ramach projektu sprawozdania, których celem jest wzmocnienie faktycznego dostępu do rynku pracy w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, oraz jest niezbędna dla zagwarantowania, że zachowana zostanie wewnętrzna logika tekstu, którego celem jest podniesienie szans integracji ww. osób i ograniczenia „przepływów wtórnych”.

Poprawka 343
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 5 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5d. Państwa członkowskie zezwalają osobom ubiegającym się o ochronę miedzynarodową na dostęp do szkolenia zawodowego i kursów językowych niezależnie od tego, czy mają oni dostęp do rynku pracy.

Or. en

Uzasadnienie

This amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The amendment is inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing “secondary movements", is maintained.

Poprawka 344
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 15a
	Kursy językowe
	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową faktyczny dostęp do kursów językowych możliwie najszybciej, lecz nie później niż ciągu sześciu miesięcy od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, zgodnie z terminem podjęcia decyzji w pierwszej instancji określonym w rozporządzeniu (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Pierwszeństwo przyznaje się osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, których wnioski wydają się być dobrze uzasadnione, w tym w przypadku wniosków rozpatrywanych priorytetowo zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie mogą wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową całkowitego lub częściowego pokrycia kosztów tych kursów zgodnie z warunkami określonymi w art. 16 ust. 4 i 5 niniejszej dyrektywy.

Or. en

Uzasadnienie

Kursy językowe są ważnym narzędziem dla zwiększenia samowystarczalności osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i szans na ich integrację w społeczeństwie przyjmującym. Państwa członkowskie powinny zatem mieć obowiązek proponowania możliwie najszybciej udziału w kursach językowych oraz skupiać się na osobach ubiegających się o ochronę międzynarodową, które bardzo prawdopodobnie otrzymają azyl. Niezbędne jest skupienie się na osobach, które bardzo prawdopodobnie otrzymają azyl, gdyż znaczna część osób ubiegających się o azyl, które przybywają dzisiaj do Europy, nie ma do niego prawa.

Poprawka 345
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 15a
	Kursy językowe i wychowanie obywatelskie
	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową rzeczywisty dostęp do nieodpłatnych kursów językowych i zajęć z wychowania obywatelskiego od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Państwa członkowskie mogą jednak wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową całkowitego lub częściowego pokrycia kosztów tych kursów zgodnie z warunkami określonymi w art. 16 ust. 4 i 5.

Or. it

Uzasadnienie

Znajomość języka, a także najważniejszych praw, obowiązków, tradycji i zwyczajów państwa przyjmującego to podstawowe narzędzie wspierania rzeczywistej integracji osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 346
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 15a
	Kursy językowe
	Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę

międzynarodową rzeczywisty dostęp do nieodpłatnych kursów językowych od dnia złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Kursy językowe dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową są pozytywnym narzędziem integracji. Tego rodzaju kursy powinny być dla nich zawsze bezpłatne.

Poprawka 347
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 15b
	Szkolenie zawodowe
	Państwa członkowskie mogą zezwolić wnioskodawcom na dostęp do szkolenia zawodowego niezależnie od tego, czy mają oni dostęp do rynku pracy. Dostęp do szkolenia zawodowego związanego z umową o pracę zależy od zakresu, w jakim osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma dostęp do rynku pracy, zgodnie z art. 15.

Or. en

Uzasadnienie

Komisja zaproponowała skreślenie istniejących przepisów dotyczących szklenia zawodowego i przeniesienie niektórych elementów tych przepisów do art. 15 ust. 2 dotyczącego zatrudnienia. Jednak z brzmienia obecnych przepisów wynika, że tego rodzaju szkolenie zawodowe nie zależy od zatrudnienia ani od dostępu do rynku pracy. Należy zatem zachować obecne uregulowania.

Poprawka 348
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową materialne warunki przyjmowania od momentu ***wystąpienia*** przez nie ***z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 25 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]***.	1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową materialne warunki przyjmowania od momentu ***przybycia*** przez nie ***na terytorium danego państwa członkowskiego***.

Or. en

Uzasadnienie

This Amendment seeks to bring the text in line with the spirit expressed in Recital 7 which deems it essential to clarify that material reception conditions should be made available to applicants as from the moment when the person expresses his or her wish to apply for international protection as the existing text may mislead to the exclusion of people that have not been able to actually table the formal application which, currently, is the biggest part of people in hotspots. Such an exclusion is contradicting the scope and provisions of the Directive.

Poprawka 349
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***zapewniają*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową materialne warunki przyjmowania od momentu wystąpienia przez nie z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 25 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].	1. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową materialne warunki przyjmowania od momentu wystąpienia przez nie z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 25 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur].

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 350
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają*** materialne warunki przyjmowania pozwalające osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową na odpowiedni poziom życia, gwarantujący im utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.	Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** materialne warunki przyjmowania pozwalające osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową na odpowiedni poziom życia, gwarantujący im utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 351
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają materialne warunki przyjmowania pozwalające osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową na ***odpowiedni*** poziom życia, gwarantujący im utrzymanie ***i ochronę zdrowia fizycznego i***	Państwa członkowskie zapewniają materialne warunki przyjmowania pozwalające osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową na ***podstawowy*** poziom życia, gwarantujący im

psychicznego. utrzymanie.

Or. en

Uzasadnienie

W celu wyeliminowania niechcianych czynników przyciągania, które mogłyby popychać niektóre osoby do ubiegania się azyl w Unii, należy utrzymać warunki przyjmowania na poziomie absolutnego minimum.

Poprawka 352
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, by taki poziom życia był zapewniany w przypadku osób ð ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, jak również w przypadku osób zatrzymanych.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nie można żądać, aby państwa członkowskie określały warunki przyjmowania „na miarę” w przypadku warunków przyjmowania zatrzymanych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową lub osób o szczególnych potrzebach, ponieważ byłoby to zbyt dużym obciążeniem dla finansów publicznych.

Poprawka 353
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają***, by taki poziom życia był zapewniany w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne	Państwa członkowskie ***mogą zapewniać***, by taki poziom życia był zapewniany w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne

potrzeby w zakresie przyjmowania, jak również w przypadku osób zatrzymanych.	potrzeby w zakresie przyjmowania, jak również w przypadku osób zatrzymanych.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 354
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, by taki poziom życia był zapewniany w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, jak również w przypadku osób zatrzymanych.	Państwa członkowskie zapewniają, by taki poziom życia był zapewniany w przypadku osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, ***takich jak małoletni,*** jak również w przypadku osób zatrzymanych.

Or. en

Uzasadnienie

Celem tej poprawki jest podkreślenie potrzeb małoletnich, jako najbardziej narażonej grupy osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i o szczególnych potrzebach, którym należy zapewnić standard życia gwarantujący utrzymanie i ochronę zdrowia.

Poprawka 355
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą uzależnić*** przyznanie wszystkich lub niektórych materialnych warunków przyjmowania od faktu, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***nie posiadają środków wystarczających do życia na poziomie odpowiednim do ich stanu zdrowia oraz do zapewnienia*** im utrzymania.	3. Państwa członkowskie ***uzależniają*** przyznanie wszystkich lub niektórych materialnych warunków przyjmowania od faktu, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***lub członkowie ich rodzin, zgodnie z art. 2 ust. 3 i gdy przebywają w danym państwie członkowskim, nie posiadają środków wystarczających*** im ***do*** utrzymania.

Or. en

Uzasadnienie

Wszelkimi sposobami należy zachęcać do samowystarczalności osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Świadczenia socjalne powinny być przyznawane jedynie tym osobom, które nie mogą w inny sposób pokryć swoich codziennych potrzeb.

Poprawka 356
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą uzależnić przyznanie wszystkich lub niektórych materialnych warunków przyjmowania od faktu, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie posiadają środków wystarczających do życia na poziomie odpowiednim do ich stanu zdrowia oraz do zapewnienia im utrzymania.	3. Państwa członkowskie mogą uzależnić przyznanie wszystkich lub niektórych materialnych warunków przyjmowania ***i opieki zdrowotnej*** od faktu, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie posiadają środków wystarczających do życia na poziomie odpowiednim do ich stanu zdrowia oraz do zapewnienia im utrzymania.

Or. en

Poprawka 357
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą wymagać, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową pokrywały w całości lub w części koszty materialnych warunków przyjmowania przewidzianych w ust. 3, jeżeli osoby te posiadają wystarczające środki, na przykład jeżeli pracowały przez wystarczający okres.	Państwa członkowskie mogą wymagać, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową pokrywały w całości lub w części koszty materialnych warunków przyjmowania przewidzianych w ust. 3, jeżeli osoby te posiadają wystarczające środki, na przykład jeżeli pracowały przez wystarczający okres. ***W przypadku gdy osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie posiadają wystarczających środków, właściwe organy krajowe w porozumieniu z samorządami lokalnymi mogą ułatwić zatrudnienie tych osób, na zasadzie dobrowolności, do prac społecznie użytecznych w zależności od szczególnych potrzeb goszczących ich miejscowych społeczności.***

Or. it

Uzasadnienie

Wykonywanie prac społecznie użytecznych będzie sprzyjać większej akceptacji obecności osób ubiegających się o ochronę międzynarodową ze strony goszczących je społeczności lokalnych, a zarazem pomoże w ich integracji i lepiej zapozna z sytuacją społeczno-gospodarczą miejsca, w którym mieszkają.

Poprawka 358
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***mogą wymagać***, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową pokrywały w całości lub w części koszty materialnych warunków przyjmowania przewidzianych w ust. 3, jeżeli osoby te posiadają wystarczające	Państwa członkowskie ***wymagają***, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***lub członkowie ich rodzin*** pokrywały w całości lub w części koszty materialnych warunków przyjmowania przewidzianych w ust. 3,

środki, na przykład jeżeli pracowały przez wystarczający okres.	jeżeli osoby te ***lub członkowie ich rodzin*** posiadają wystarczające środki, na przykład jeżeli pracowały przez wystarczający okres.

Or. en

Uzasadnienie

Aby obniżyć obciążenia finansowe dla sektora publicznego związane z osobami ubiegającymi się o ochronę międzynarodową, osoby te powinny samodzielnie pokrywać koszty swojego codziennego utrzymania, jeżeli jest to możliwe.

Poprawka 359
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą wymagać, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową pokrywały w całości lub w części koszty materialnych warunków przyjmowania przewidzianych w ust. 3, jeżeli osoby te posiadają wystarczające środki, na przykład jeżeli pracowały przez wystarczający okres.	Państwa członkowskie mogą wymagać, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową pokrywały w całości lub w części koszty materialnych warunków przyjmowania ***lub opieki zdrowotnej*** przewidzianych w ust. 3, jeżeli osoby te posiadają wystarczające środki, na przykład jeżeli pracowały przez wystarczający okres.

Or. en

Poprawka 360
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli okaże się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***posiadała*** środki wystarczające do pokrycia kosztów materialnych warunków przyjmowania w	Jeżeli okaże się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***lub członkowie jej rodziny posiadali*** środki wystarczające do pokrycia kosztów materialnych

czasie, gdy te podstawowe potrzeby były zaspokajane, państwa członkowskie ***mogą zażądać*** od tej osoby zwrotu poniesionych kosztów.	warunków przyjmowania w czasie, gdy te podstawowe potrzeby były zaspokajane, państwa członkowskie ***żądają*** od tej osoby zwrotu poniesionych kosztów.

Or. en

Uzasadnienie

Świadczenia socjalne muszą zostać zwrócone, jeśli zostały niesłusznie przyznane.

Poprawka 361
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli okaże się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiadała środki wystarczające do pokrycia kosztów materialnych warunków przyjmowania w czasie, gdy te podstawowe potrzeby były zaspokajane, państwa członkowskie mogą zażądać od tej osoby zwrotu poniesionych kosztów.	Jeżeli okaże się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiadała środki wystarczające do pokrycia kosztów materialnych warunków przyjmowania ***oraz opieki zdrowotnej*** w czasie, gdy te podstawowe potrzeby były zaspokajane, państwa członkowskie mogą zażądać od tej osoby zwrotu poniesionych kosztów.

Or. en

Poprawka 362
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od ***takiej osoby*** pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady	5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub członków jej rodziny***, wymagając od ***nich*** pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają

proporcjonalności. ***Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania.*** W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie ***i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego***.	zasady proporcjonalności. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie.

Or. en

Poprawka 363
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. ***W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.***	5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania ***i opieki zdrowotnej*** lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania.

Or. en

Poprawka 364
Bodil Valero

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Oceniając zasoby*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub*** zwrotu ***tych*** kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności**.** ***Państwa członkowskie*** uwzględniają ***także*** indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.	5. ***Wymagając od*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zwrotu kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności ***i*** uwzględniają indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.

Or. en

Poprawka 365
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania	5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają ***w całości*** zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz

jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.	potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.

Or. en

Poprawka 366
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie ***przestrzegają*** zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie ***uwzględniają*** także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie ***zapewniają*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.	5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie ***mogą przestrzegać*** zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie ***mogą uwzględniać*** także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową poziom życia, który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego.

Or. en

Poprawka 367
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***poziom*** życia, ***który gwarantuje jej utrzymanie i ochronę zdrowia fizycznego i psychicznego***.	5. Oceniając zasoby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, wymagając od takiej osoby pokrycia w całości lub w części kosztów materialnych warunków przyjmowania lub zwrotu tych kosztów zgodnie z ust. 4, państwa członkowskie przestrzegają zasady proporcjonalności. Państwa członkowskie uwzględniają także indywidualną sytuację danej osoby oraz potrzebę poszanowania jej godności lub integralności, w tym szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. W każdych okolicznościach państwa członkowskie zapewniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***odpowiedni standard*** życia, ***jaki został zdefiniowany w niniejszej dyrektywie***.

Or. it

Poprawka 368
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli państwa członkowskie przyznają materialne warunki przyjmowania w formie świadczeń finansowych lub talonów, ich wartość jest ustalana na podstawie poziomów określonych prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu życia własnym obywatelom. Państwa członkowskie mogą w tym kontekście traktować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mniej korzystnie niż własnych obywateli, zwłaszcza jeżeli wsparcia materialnego udziela się częściowo w naturze lub jeżeli te poziomy,	6. Jeżeli państwa członkowskie przyznają materialne warunki przyjmowania w formie świadczeń finansowych lub talonów, ich wartość jest ustalana na podstawie poziomów określonych prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu życia własnym obywatelom. Państwa członkowskie mogą w tym kontekście traktować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mniej korzystnie niż własnych obywateli, zwłaszcza jeżeli wsparcia materialnego udziela się częściowo w naturze lub jeżeli te poziomy,

stosowane względem własnych obywateli, mają zapewnić poziom życia wyższy od tego, który wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przewiduje niniejsza dyrektywa. ***Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu o poziomach stosowanych w krajowym prawie lub praktyce w celu ustalenia poziomu pomocy finansowej zapewnianej osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszym ustępem.***	stosowane względem własnych obywateli, mają zapewnić poziom życia wyższy od tego, który wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przewiduje niniejsza dyrektywa.
	Or. en

Poprawka 369
Kinga Gál

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli państwa członkowskie przyznają materialne warunki przyjmowania w formie świadczeń finansowych lub talonów, ich wartość jest ustalana na podstawie poziomów określonych prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu życia własnym obywatelom. Państwa członkowskie mogą w tym kontekście traktować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mniej korzystnie niż własnych obywateli, zwłaszcza jeżeli wsparcia materialnego udziela się częściowo w naturze lub jeżeli te poziomy, stosowane względem własnych obywateli, mają zapewnić poziom życia wyższy od tego, który wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przewiduje niniejsza dyrektywa. ***Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu o poziomach stosowanych w krajowym***	6. Jeżeli państwa członkowskie przyznają materialne warunki przyjmowania w formie świadczeń finansowych lub talonów, ich wartość jest ustalana na podstawie poziomów określonych prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu życia własnym obywatelom. Państwa członkowskie mogą w tym kontekście traktować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mniej korzystnie niż własnych obywateli, zwłaszcza jeżeli wsparcia materialnego udziela się częściowo w naturze lub jeżeli te poziomy, stosowane względem własnych obywateli, mają zapewnić poziom życia wyższy od tego, który wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przewiduje niniejsza dyrektywa.

prawie lub praktyce w celu ustalenia poziomu pomocy finansowej zapewnianej osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszym ustępem.

Or. en

Poprawka 370
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli państwa członkowskie przyznają materialne warunki przyjmowania w formie świadczeń finansowych lub talonów, ich wartość jest ustalana na podstawie poziomów określonych prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu życia własnym obywatelom. Państwa członkowskie mogą w tym kontekście traktować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mniej korzystnie niż własnych obywateli, zwłaszcza jeżeli wsparcia materialnego udziela się częściowo w naturze lub jeżeli te poziomy, stosowane względem własnych obywateli, mają zapewnić poziom życia wyższy od tego, który wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przewiduje niniejsza dyrektywa. Państwa członkowskie ***informują*** Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu o poziomach stosowanych w krajowym prawie lub praktyce w celu ustalenia poziomu pomocy finansowej zapewnianej osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszym ustępem.	6. Jeżeli państwa członkowskie przyznają materialne warunki przyjmowania w formie świadczeń finansowych lub talonów, ich wartość jest ustalana na podstawie poziomów określonych prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu życia własnym obywatelom. Państwa członkowskie mogą w tym kontekście traktować osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mniej korzystnie niż własnych obywateli, zwłaszcza jeżeli wsparcia materialnego udziela się częściowo w naturze lub jeżeli te poziomy, stosowane względem własnych obywateli, mają zapewnić poziom życia wyższy od tego, który wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową przewiduje niniejsza dyrektywa. Państwa członkowskie ***mogą informować*** Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu o poziomach stosowanych w krajowym prawie lub praktyce w celu ustalenia poziomu pomocy finansowej zapewnianej osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszym ustępem.

Or. en

Poprawka 371
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla szczególnych warunków zatrzymania przewidzianych w art. 10 i 11, w odniesieniu do zakwaterowania, o którym mowa w ust. 1 lit. a), b) i c) niniejszego artykułu, państwa członkowskie ***zapewniają***:	2. Bez uszczerbku dla szczególnych warunków zatrzymania przewidzianych w art. 10 i 11, w odniesieniu do zakwaterowania, o którym mowa w ust. 1 lit. a), b) i c) niniejszego artykułu, państwa członkowskie ***mogą zapewnić***:

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 372
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową – możliwość kontaktowania się z krewnymi, doradcami prawnymi lub innymi doradcami oraz z osobami reprezentującymi UNHCR ***i inne właściwe organizacje i organy krajowe, międzynarodowe oraz pozarządowe;***	b) osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową – możliwość kontaktowania się z krewnymi, doradcami prawnymi lub innymi doradcami oraz z osobami reprezentującymi UNHCR**.**

Or. en

Uzasadnienie

Wiele krajowych i międzynarodowych podmiotów czy organizacji pozarządowych ma

nieobiektywny pogląd na proces azylowy. Dlatego podmioty te należy trzymać z dala od procesu azylowego, aby zapewnić jego prawidłowe funkcjonowanie.

Poprawka 373
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) członkom rodzin, doradcom prawnym lub innym doradcom**,** osobom reprezentującym UNHCR ***oraz właściwym organizacjom pozarządowym uznawanym przez dane państwo członkowskie*** – dostęp w celu udzielania pomocy osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową. Ograniczenia dotyczące takiego dostępu mogą być nałożone wyłącznie ze względu na bezpieczeństwo tych pomieszczeń oraz osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.	c) członkom rodzin, doradcom prawnym lub innym doradcom ***i*** osobom reprezentującym UNHCR – dostęp w celu udzielania pomocy osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową. Ograniczenia dotyczące takiego dostępu mogą być nałożone wyłącznie ze względu na bezpieczeństwo tych pomieszczeń oraz osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

Wiele znanych organizacji pozarządowych aktywnie utrudnia skuteczny przebiegu procesu azylowego. Dlatego angażowanie ich w ten proces nie jest wskazane.

Poprawka 374
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zapewniając materialne warunki przyjmowania, państwa członkowskie biorą pod uwagę szczególne względy wynikające z płci i wieku oraz sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych	3. Zapewniając materialne warunki przyjmowania, państwa członkowskie biorą pod uwagę szczególne względy wynikające z płci i wieku oraz sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.

potrzebach w zakresie przyjmowania.	***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie mogą być jednak traktowane w sposób bardziej korzystny niż ma to ogólnie miejsce wobec mieszkańców i obywateli danego państwa członkowskiego w porównywalnych sytuacjach i sprawach.***

Or. en

Uzasadnienie

Aby obywatele mieli zaufanie do polityki imigracyjnej, osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie mogą być uprawnione do szczególnego traktowania przez władze.

Poprawka 375
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Zapewniając materialne warunki przyjmowania, państwa członkowskie ***biorą*** pod uwagę szczególne względy wynikające z płci i wieku oraz sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.	3. Zapewniając materialne warunki przyjmowania, państwa członkowskie ***mogą brać*** pod uwagę szczególne względy wynikające z płci i wieku oraz sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 376
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu.	4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu***, a także wszelkim aktom przemocy popełnianym z powodu uprzedzeń i dyskryminacji ze względu na cechy osobowe ofiary, o czym mowa w art. 22 ust. 3 dyrektywy 2012/29/UE***.

Or. en

Uzasadnienie

Osoby LGBTI muszą być chronione przed napadami o charakterze homo- i transfobicznym.

Poprawka 377
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu.	4. Zapewniając zakwaterowanie ***i możliwości wypoczynku***, państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu***, pod adresem zarówno osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, jak i obywateli***.

Or. en

Uzasadnienie

Wzrost liczby kwalifikowanych przestępstw popełnianych przez osoby ubiegające się o azyl jest udowodnionym faktem wymagającym stanowczej reakcji ze strony władz krajowych.

Poprawka 378
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie ***wprowadzają*** odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu.	4. Zapewniając zakwaterowanie, państwa członkowskie ***mogą wprowadzać*** odpowiednie środki zapobiegające napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 379
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Państwa członkowskie zapewniają osobne udogodnienia sanitarne dla kobiet ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz bezpieczne miejsca w ośrodkach recepcyjnych dla nich i ich dzieci.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka służy wzmocnieniu przepisu zawartego w ust. 4 w celu zapobiegania napadom oraz przemocy ze względu na płeć, w tym napadom na tle seksualnym i molestowaniu.

Poprawka 380
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie ***zapewniają***, w miarę możliwości, zakwaterowanie dorosłej zależnej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, razem z dorosłymi bliskimi krewnymi, którzy już są obecni w tym samym państwie członkowskim i którzy za nią odpowiadają zgodnie z prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego.	5. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać***, w miarę możliwości, zakwaterowanie dorosłej zależnej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, razem z dorosłymi bliskimi krewnymi, którzy już są obecni w tym samym państwie członkowskim i którzy za nią odpowiadają zgodnie z prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 381
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwa członkowskie ***zapewniają*** ograniczenie przenoszenia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową z jednego miejsca zakwaterowania do innego do przypadków, gdy jest to niezbędne. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę	6. Państwa członkowskie ***mogą zapewnić*** ograniczenie przenoszenia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową z jednego miejsca zakwaterowania do innego do przypadków, gdy jest to niezbędne. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę

międzynarodową możliwość powiadamiania swoich doradców prawnych lub innych doradców o przeniesieniu oraz o nowym adresie.	międzynarodową możliwość powiadamiania swoich doradców prawnych lub innych doradców o przeniesieniu oraz o nowym adresie.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 382
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Osoby zapewniające materialne warunki przyjmowania, w tym pracujące w ośrodkach dla cudzoziemców, są odpowiednio przeszkolone i związane krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do wszelkich informacji uzyskanych w trakcie wykonywania pracy.	7. Osoby zapewniające materialne warunki przyjmowania, w tym pracujące w ośrodkach dla cudzoziemców, są odpowiednio przeszkolone i związane krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do wszelkich informacji uzyskanych w trakcie wykonywania pracy. ***Zgodnie z art. 26 właściwe organy podają jednak regularnie do wiadomości publicznej dostatecznie zanonimizowane dane dotyczące zapewnionych materialnych warunków przyjmowania do celów kontroli publicznej.***

Or. en

Uzasadnienie

Opinia publiczna ma prawo otrzymywać dokładne informacje o kosztach powstałych w wyniku potrzeb związanych z przyjmowaniem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 383
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Osoby zapewniające materialne warunki przyjmowania, w tym pracujące w ośrodkach dla cudzoziemców, są odpowiednio przeszkolone i związane krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do wszelkich informacji uzyskanych w trakcie wykonywania pracy.	7. Osoby zapewniające materialne warunki przyjmowania, w tym ***opiekę zdrowotną i edukację, oraz osoby*** pracujące w ośrodkach dla cudzoziemców, są odpowiednio przeszkolone i związane krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do wszelkich informacji uzyskanych w trakcie wykonywania pracy.

Or. en

Poprawka 384
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie ***mogą włączyć*** osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w zarządzanie zasobami materialnymi oraz niematerialnymi aspektami życia w ośrodku ***przez organ doradczy lub radę reprezentującą mieszkańców***.	8. Państwa członkowskie ***włączają*** osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w zarządzanie zasobami materialnymi oraz niematerialnymi aspektami życia w ośrodku.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zachęcać osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do aktywnego udziału w życiu ośrodka. Natomiast tworzenie organów doradczych może prowadzić do napięć społecznych w ośrodkach.

Poprawka 385
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W należycie uzasadnionych przypadkach państwa członkowskie mogą wyjątkowo, na rozsądny i ***możliwie*** najkrótszy okres, ustalić ***inne formy*** materialnych warunków przyjmowania niż ***przewidziane*** w niniejszym artykule, jeżeli:	9. W należycie uzasadnionych przypadkach państwa członkowskie mogą wyjątkowo, na rozsądny i ***jak*** najkrótszy okres, ustalić ***niższy poziom*** materialnych warunków przyjmowania niż ***przewidziano*** w niniejszym artykule, jeżeli:

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie powinny mieć prawo przyznawania niższego poziomu materialnych warunków przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, jeżeli jest to niezbędne do utrzymania kosztów przyjmowania w rozsądnych granicach.

Poprawka 386
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zwykle dostępne zasoby mieszkaniowe są tymczasowo wyczerpane.	b) zwykle dostępne zasoby mieszkaniowe ***w umiarkowanej cenie*** są tymczasowo wyczerpane.

Or. en

Uzasadnienie

Korzystanie z drogich mieszkań, nawet gdyby były dostępne, byłoby szkodliwe nie tylko dla finansów publicznych, ale i dla zaufania obywateli do polityki azylowej.

Poprawka 387
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) materialne warunki przyjmowania przewidziane w niniejszym artykule nie są dostępne na pewnym obszarze geograficznym.

Or. en

Uzasadnienie

Trzeba uwzględnić fakt, że na zewnętrznych granicach morskich państwa członkowskie nie są w stanie zapewnić w pełni warunków przyjmowania przewidzianych w niniejszej dyrektywie.

Poprawka 388
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 1 – litera b b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	bb) państwo członkowskie stoi w obliczu nadzwyczajnej sytuacji charakteryzującej się nagłym napływem obywateli państw trzecich.

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten ma umożliwić uporanie się z sytuacją, w której państwo członkowskie stoi w obliczu nagłego napływu obywateli państw trzecich. W tego typu sytuacjach nadzwyczajnych przez odpowiedni okres mogą być zapewniane inne warunki przyjmowania.

Poprawka 389
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Takie inne warunki w każdych okolicznościach zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz ***godny*** poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	Takie inne warunki w każdych okolicznościach zapewniają ***bezpłatny*** dostęp do ***podstawowej i specjalistycznej*** opieki zdrowotnej***, w tym w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego,*** zgodnie z art. 18 oraz ***odpowiedni*** poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 390
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Takie inne warunki w każdych okolicznościach zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz ***godny poziom*** życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	Takie inne warunki w każdych okolicznościach zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz ***odpowiedni standard*** życia***, jaki został zdefiniowany w niniejszej dyrektywie,*** wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.

Or. it

Poprawka 391
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli dane państwo członkowskie stosuje te wyjątkowe środki, informuje o tym Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu. Informuje również Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, jak	***skreśla się***

tylko ustaną przyczyny zastosowania tych wyjątkowych środków.

Or. en

Poprawka 392
Kinga Gál

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli dane państwo członkowskie stosuje te wyjątkowe środki, informuje o tym Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu. Informuje również Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, jak tylko ustaną przyczyny zastosowania tych wyjątkowych środków.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 393
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli dane państwo członkowskie stosuje te wyjątkowe środki, informuje o tym Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu. Informuje również Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, jak tylko ustaną przyczyny zastosowania tych wyjątkowych środków.	Jeżeli dane państwo członkowskie stosuje te wyjątkowe środki, ***wydaje umotywowane uzasadnienie i*** informuje o tym Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu. Informuje również Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, jak tylko ustaną przyczyny zastosowania tych wyjątkowych środków.

Or. en

Poprawka 394
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 9 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli dane państwo członkowskie stosuje te wyjątkowe środki, informuje o tym Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu. Informuje również Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, jak tylko ustaną przyczyny zastosowania tych wyjątkowych środków.	Jeżeli dane państwo członkowskie stosuje te wyjątkowe środki, informuje o tym ***niezwłocznie*** Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu. Informuje również Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, jak tylko ustaną przyczyny zastosowania tych wyjątkowych środków.

Or. en

Poprawka 395
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17a	***skreśla się***
Warunki przyjmowania w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek przebywać	
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17 w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].	
2. Państwa członkowskie zapewniają godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	

3. Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie zapewniają mu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych.	

Or. it

Poprawka 396
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17a	***skreśla się***
Warunki przyjmowania w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek przebywać	
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17 w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].	
2. Państwa członkowskie zapewniają godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	
3. Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie zapewniają mu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych.	

Or. en

Uzasadnienie

Odstępstwo wprowadzone w art. 17a jest sprzeczne z uzasadnieniem TSUE w sprawie Cimade i Gisti, ponieważ ma ono na celu wyłączenie niektórych osób ubiegających się o azyl ze świadczeń, jakie są dostępne na mocy dyrektywy, z uwagi na ich status osób ubiegających się o azyl w dyrektywie w sprawie warunków przyjmowania.

Poprawka 397
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17a	***skreśla się***
Warunki przyjmowania w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek przebywać	
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17 w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].	
2. Państwa członkowskie zapewniają godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	
3. Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie zapewniają mu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych.	

Or. en

Poprawka 398
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17 w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzone przez Komisję rozróżnienie pojęć odpowiedniego i godnego poziomu życia może prowadzić jedynie do zamieszania i dodatkowych obciążeń administracyjnych dla organów państw członkowskich. W każdej sytuacji osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową należy zapewnić odpowiedni poziom życia.

Poprawka 399
Emil Radev

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17 ***w żadnym państwie członkowskim innym niż państwo, w którym osoba ta zobowiązana jest przebywać zgodnie z rozporządzeniem*** (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do warunków przyjmowania określonych w art. 14–17, ***jeżeli nie wywiązała się z obowiązków określonych w rozporządzeniu*** (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].

Or. bg

Poprawka 400
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzone przez Komisję rozróżnienie pojęć odpowiedniego i godnego poziomu życia może prowadzić jedynie do zamieszania i dodatkowych obciążeń administracyjnych dla organów państw członkowskich. W każdej sytuacji osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową należy zapewnić odpowiedni poziom życia.

Poprawka 401
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 402
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają ***godny*** poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	2. Państwa członkowskie zapewniają ***odpowiedni*** poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.

Or. it

Poprawka 403
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie ***zapewniają*** godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.	2. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** godny poziom życia wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 404
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego	***skreśla się***

do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie zapewniają mu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych.

Or. en

Poprawka 405
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie zapewniają mu dostęp do odpowiednich zajęć edukacyjnych.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzone przez Komisję rozróżnienie pojęć odpowiedniego i godnego poziomu życia może prowadzić jedynie do zamieszania i dodatkowych obciążeń administracyjnych dla organów państw członkowskich. W każdej sytuacji osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową należy zapewnić odpowiedni poziom życia.

Poprawka 406
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Do czasu przekazania na mocy rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] małoletniego***	3. ***Niniejszy artykuł nie ma zastosowania do małoletnich bez opieki. Jeżeli zainteresowane osoby ubiegające***

do odpowiedzialnego państwa członkowskiego państwa członkowskie ***zapewniają mu*** dostęp do ***odpowiednich zajęć edukacyjnych***.	***się o ochronę międzynarodową są rodzicami małoletnich,*** państwa członkowskie ***mogą odstąpić od stosowania niniejszego artykułu, biorąc pod uwagę nadrzędny interes dziecka, ponieważ przepis ten ogranicza*** dostęp do ***edukacji, równe traktowanie i materialne warunki przyjmowania takich jak zakwaterowanie, wyżywienie i odzież***.

Or. en

Uzasadnienie

Sankcje, jakie próbuje się wprowadzić za pomocą niniejszego artykułu, wykluczyłyby zainteresowane osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową z zatrudnienia, materialnych warunków przyjmowania i dostępu do systemu edukacji, co w nieproporcjonalny sposób dotknęłoby małoletnich. Mogłoby to stanowić dyskryminacyjne traktowanie w rozumieniu Konwencji ONZ o prawach dziecka (art. 2 ust. 1 (niedyskryminacja) w powiązaniu z art. 27 ust. 1 (odpowiedni poziom życia) i art. 28. ust. 1 (równe szanse w dostępie do nauki)).Dlatego odstępując od stosowania tego artykułu, państwa członkowskie powinny mieć zawsze na względzie nadrzędny interes dziecka.

Poprawka 407
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową niezależnie od tego, gdzie mają obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], ***niezbędną opiekę zdrowotną, która obejmuje przynajmniej*** opiekę medyczną w nagłych przypadkach ***oraz podstawowe*** leczenie ***chorób, w tym*** poważnych ***zaburzeń psychicznych***.	1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową niezależnie od tego, gdzie mają obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], ***jedynie*** opiekę medyczną w nagłych przypadkach ***i specjalistyczne*** leczenie poważnych ***chorób***.

Or. en

Uzasadnienie

Jako że krajowe systemy opieki zdrowotnej państw członkowskich stoją w obliczu poważnych wyzwań spowodowanych głównie starzeniem się europejskich społeczeństw, należy ograniczyć usługi zdrowotne zapewniane osobom ubiegającym się o azyl.

Poprawka 408
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***zapewniają*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową niezależnie od tego, gdzie mają obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], niezbędną opiekę zdrowotną, która obejmuje przynajmniej opiekę medyczną w nagłych przypadkach oraz podstawowe leczenie chorób, w tym poważnych zaburzeń psychicznych.	1. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową niezależnie od tego, gdzie mają obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], niezbędną opiekę zdrowotną, która obejmuje przynajmniej opiekę medyczną w nagłych przypadkach oraz podstawowe leczenie chorób, w tym poważnych zaburzeń psychicznych.

Or. en

Poprawka 409
Elly Schlein

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***niezależnie od tego, gdzie mają obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie],*** niezbędną opiekę zdrowotną, która obejmuje przynajmniej opiekę medyczną w nagłych przypadkach oraz podstawowe leczenie	1. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową niezbędną opiekę zdrowotną, która obejmuje przynajmniej opiekę medyczną w nagłych przypadkach oraz podstawowe leczenie chorób, w tym poważnych zaburzeń psychicznych***, na tych samych warunkach co w przypadku swoich obywateli i od dnia złożenia***

chorób, w tym poważnych zaburzeń psychicznych.	***wniosku o ochronę międzynarodową***.

Or. en

Poprawka 410
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie dopilnowują, by małoletnie dzieci osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i małoletni ubiegający się o ochronę międzynarodową otrzymywali taki sam dostęp do opieki zdrowotnej co małoletni będący obywatelami danego państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu ujednolicenie niniejszego artykułu z art. 2 ust. 1 (niedyskryminacja), art. 27 ust. 1 (odpowiedni poziom życia) i art. 28. ust. 1 (równe szanse w dostępie do nauki) Konwencji ONZ o prawach dziecka.

Poprawka 411
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, pomoc	2. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, ***o*** szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania,

medyczną lub inną, w tym w stosownych przypadkach odpowiednią opiekę medyczną w zakresie zdrowia psychicznego.	***przebywających w państwie członkowskim, w którym mają obowiązek przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], niezbędną*** pomoc medyczną lub inną, w tym w stosownych przypadkach odpowiednią opiekę medyczną w zakresie zdrowia psychicznego. ***Pomoc taka nie przewyższa pod względem zakresu i treści pomocy zapewnianej mieszkańcom danego państwa członkowskiego w porównywalnych sytuacjach.***

Or. en

Uzasadnienie

Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, które przemieszczają się nielegalnie między państwami członkowskimi, powinny tracić prawo do korzystania z pomocy, w tym pomocy medycznej. Nawet jeżeli świadczenia zostały przyznane, ich zakres nie może naruszać równości między obywatelami a osobami ubiegającymi się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 412
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, pomoc medyczną lub inną, w tym w stosownych przypadkach odpowiednią opiekę medyczną w zakresie zdrowia psychicznego.	2. Państwa członkowskie zapewniają osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, ***o*** szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, pomoc medyczną lub inną, w tym w stosownych przypadkach odpowiednią opiekę medyczną w zakresie zdrowia psychicznego***, a także usługi w zakresie rehabilitacji ofiar przemocy na tle płciowym, tortur, gwałtu czy innych poważnych form przemocy psychologicznej, fizycznej lub seksualnej***.

Or. en

Uzasadnienie

Zmiana dostosowuje przepisy dotyczące opieki zdrowotnej do wzmocnionych ram leczenia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, i dlatego wynika z logiki tekstu.

Poprawka 413
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie ***zapewniają*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, pomoc medyczną lub inną, w tym w stosownych przypadkach odpowiednią opiekę medyczną w zakresie zdrowia psychicznego.	2. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, ***o*** szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, pomoc medyczną lub inną, w tym w stosownych przypadkach odpowiednią opiekę medyczną w zakresie zdrowia psychicznego.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 414
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Rozdział 3 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
ZASTĄPIENIE, OGRANICZENIE LUB COFNIĘCIE MATERIALNYCH WARUNKÓW PRZYJMOWANIA	OGRANICZENIE LUB COFNIĘCIE MATERIALNYCH WARUNKÓW PRZYJMOWANIA

Or. en

Uzasadnienie

Konsekwencją zaproponowanego przez nas w odnośnych dopuszczalnych poprawkach usunięcia opcji „zastąpienia" materialnych warunków przyjmowania jest usunięcie jej z tytułu artykułu, który według nas nie powinien jej dotyczyć.

Poprawka 415
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***, zobowiązanych do przebywania na ich terytorium zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie],*** państwa członkowskie mogą, w sytuacjach opisanych w ust. 2:	1. W odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie mogą, w sytuacjach opisanych w ust. 2 ***oraz na podstawie decyzji organów wymiaru sprawiedliwości***:

Or. en

Poprawka 416
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, zobowiązanych do przebywania na ich terytorium zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], państwa członkowskie ***mogą,*** w sytuacjach opisanych w ust. 2:	1. W odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, zobowiązanych do przebywania na ich terytorium zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], państwa członkowskie, w sytuacjach opisanych w ust. 2:

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie mają obowiązek dostosowania poziomu materialnych warunków przyjmowania w sytuacjach, kiedy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie przestrzegała przepisów dorobku prawnego UE w zakresie azylu.

Poprawka 417
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zastąpić zakwaterowanie, wyżywienie, odzież i inne nieżywnościowe artykuły pierwszej potrzeby zapewniane w formie świadczeń finansowych i talonów materialnymi warunkami przyjmowania zapewnianymi w naturze; or	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 418
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zastąpić zakwaterowanie***,*** ***wyżywienie, odzież i inne nieżywnościowe artykuły pierwszej potrzeby*** zapewniane w formie świadczeń finansowych i talonów materialnymi warunkami przyjmowania zapewnianymi w naturze; lub	a) zastąpić zakwaterowanie zapewniane w formie świadczeń finansowych i talonów materialnymi warunkami przyjmowania zapewnianymi w naturze; lub

Or. en

Poprawka 419
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć diety dzienne.	b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć diety dzienne***, gwarantując dalej godny poziom życia***.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wiąże się z moją poprawką dotyczącą art. 19 ust. 1 lit. a).

Poprawka 420
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć diety dzienne.	b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć ***materialne warunki przyjmowania lub*** diety dzienne.

Or. en

Poprawka 421
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć diety dzienne.	b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć ***materialne warunki przyjmowania lub*** diety dzienne.

Or. en

Poprawka 422
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć diety dzienne.	b) ograniczyć lub – w wyjątkowych i odpowiednio uzasadnionych przypadkach – cofnąć diety dzienne ***na drobne wydatki***.

Or. en

Poprawka 423
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) opuszcza miejsce pobytu ustalone przez właściwy organ bez powiadomienia lub bez zezwolenia, jeśli ***jest ono*** wymagane***, lub dopuszcza się ucieczki***; lub	a) opuszcza miejsce pobytu ustalone przez właściwy organ bez powiadomienia lub bez zezwolenia ***czy uzasadnienia***, jeśli ***są one*** wymagane; lub

Or. en

Poprawka 424
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) poważnie naruszyła regulamin ośrodka dla cudzoziemców lub zachowała się bardzo agresywnie; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 425
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***poważnie*** naruszyła regulamin ośrodka dla cudzoziemców lub zachowała się bardzo agresywnie; lub	e) ***wielokrotnie, umyślnie i poważnie*** naruszyła regulamin ośrodka dla cudzoziemców lub zachowała się bardzo agresywnie; lub

Or. en

Poprawka 426
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***poważnie naruszyła*** regulamin ośrodka dla cudzoziemców lub zachowała się ***bardzo*** agresywnie; lub	e) ***naruszyła*** regulamin ośrodka dla cudzoziemców lub zachowała się agresywnie; lub

Or. en

Poprawka 427
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) nie uczęszcza na obowiązkowe zajęcia integracyjne; o	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 428
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) nie uczęszcza na obowiązkowe zajęcia integracyjne; lub	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nadanie państwom członkowskim uprawnienia do nakładania sankcji na osoby ubiegające się o azyl, które nie uczęszczają na obowiązkowe zajęcia integracyjne niesie ze sobą ryzyko arbitralnego ograniczania ich warunków bytowych.

Poprawka 429
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) ***nie*** uczęszcza na obowiązkowe zajęcia integracyjne; lub	f) ***umyślnie nie*** uczęszcza na obowiązkowe zajęcia integracyjne; lub

Or. en

Poprawka 430
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) nie dopełniła obowiązku określonego w art. [4 ust. 1] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] i wyjechała do innego państwa członkowskiego bez odpowiedniego uzasadnienia, i tam wystąpiła z wnioskiem; o	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 431
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) nie dopełniła obowiązku określonego w art. [4 ust. 1] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] i wyjechała do innego państwa członkowskiego bez odpowiedniego uzasadnienia, i tam wystąpiła z wnioskiem; lub	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 432
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) nie dopełniła obowiązku określonego w art. [4 ust. 1] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie] i wyjechała do innego państwa członkowskiego bez	***skreśla się***

odpowiedniego uzasadnienia, i tam wystąpiła z wnioskiem; lub

Or. en

Poprawka 433
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) została odesłana z powrotem po ucieczce do innego państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 434
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) została odesłana z powrotem po ucieczce do innego państwa członkowskiego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 435
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) została odesłana z powrotem po	***skreśla się***

ucieczce do innego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 436
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) została odesłana z powrotem po ucieczce do innego państwa członkowskiego.	h) została odesłana z powrotem po ucieczce do innego państwa członkowskiego; ***lub***

Or. en

Poprawka 437
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ha) podróżowała do strefy konfliktu bez powszechnie akceptowalnego uzasadnienia dla takiej podróży.

Or. en

Uzasadnienie

Powracanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w regiony, z których – jak sami twierdzą – zmuszeni byli uciekać, podważa wiarygodność i prawomocność systemu azylowego.

Poprawka 438
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W odniesieniu do lit. a) i b), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie odnaleziona lub dobrowolnie zgłosi się do właściwego organu, wydaje się należycie uzasadnioną decyzję w sprawie ponownego przyznania części lub całości tych materialnych warunków przyjmowania, które zostały cofnięte lub ograniczone, biorąc pod uwagę powody opuszczenia miejsca zamieszkania.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 439
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W odniesieniu do lit. a) i b), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie odnaleziona lub dobrowolnie zgłosi się do właściwego organu, wydaje się należycie uzasadnioną decyzję w sprawie ponownego przyznania części lub całości tych materialnych warunków przyjmowania, które zostały cofnięte lub ograniczone, biorąc pod uwagę powody opuszczenia miejsca zamieszkania.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 440
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W odniesieniu do lit. a) i b), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie odnaleziona lub dobrowolnie zgłosi się do właściwego organu, wydaje się należycie uzasadnioną decyzję w sprawie ponownego przyznania części lub całości tych materialnych warunków przyjmowania, które zostały zastąpione, cofnięte lub ograniczone, biorąc pod uwagę powody opuszczenia miejsca zamieszkania.	W odniesieniu do lit. a) i b), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie odnaleziona lub dobrowolnie zgłosi się do właściwego organu, wydaje się należycie uzasadnioną decyzję w sprawie ponownego przyznania części lub całości tych materialnych warunków przyjmowania, które zostały zastąpione, cofnięte lub ograniczone, biorąc pod uwagę powody opuszczenia miejsca zamieszkania***, takie jak udokumentowana poważna choroba osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***.

(Fragment brakujący w polskiej wersji językowej dodały służby Parlamentu.)

Or. en

Uzasadnienie

Tylko przekonujące wyjaśnienie, np. poważna choroba, może zostać uznane za wystarczający powód do przywrócenia materialnych warunków przyjmowania.

Poprawka 441
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W odniesieniu do lit. a) i b), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie odnaleziona lub dobrowolnie zgłosi się do właściwego organu, wydaje się należycie uzasadnioną decyzję w sprawie ponownego przyznania części lub całości tych materialnych warunków przyjmowania, które zostały ***zastąpione,*** cofnięte lub ograniczone, biorąc pod uwagę powody opuszczenia miejsca zamieszkania.	W odniesieniu do lit. a) i b), jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie odnaleziona lub dobrowolnie zgłosi się do właściwego organu, wydaje się należycie uzasadnioną decyzję w sprawie ponownego przyznania części lub całości tych materialnych warunków przyjmowania, które zostały cofnięte lub ograniczone, biorąc pod uwagę powody opuszczenia miejsca zamieszkania.

(Fragment brakujący w polskiej wersji językowej dodały służby Parlamentu.)

Or. en

Poprawka 442
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Decyzje dotyczące ***zastąpienia,*** ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową godny poziom życia.	3. Decyzje dotyczące ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową godny poziom życia.

Or. en

Poprawka 443
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje	3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje

opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***godny*** poziom życia.	opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***odpowiedni*** poziom życia.

Or. it

Uzasadnienie

Użycie przymiotnika „godny” dla opisania poziomu życia, jaki należy zapewnić osobom ubiegającym się o ochronę dzięki przyjęciu zharmonizowanych warunków ich przyjmowania, bez określenia, co on dokładnie oznacza, mogłoby prowadzić do sytuacji spornych z udziałem samych zainteresowanych.

Poprawka 444
Branislav Škripek

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***godny*** poziom	3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***odpowiedni***

życia.	poziom życia.

Or. en

Uzasadnienie

Dla zachowania spójności tekstu bliżej niesprecyzowane słowo „godny" zastępuje się słowem „odpowiedni", co oznacza, że zapewniany jest niezbędny poziom życia. Ma to na celu zapewnienie spójności z naszą poprawką do art. 15 ust. 3 część wprowadzająca.

Poprawka 445
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***godny*** poziom życia.	3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby, szczególnie w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, uwzględniając zasadę proporcjonalności. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***minimalny*** poziom życia.

Or. en

Uzasadnienie

W celu walki z turystyką azylową i zmniejszenia obciążenia finansów publicznych państwa członkowskie powinny postawić sobie za cel stosowanie jedynie standardów minimalnych w zakresie zapewniania warunków przyjmowania osób ubiegających się o azyl.

Poprawka 446
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby***, szczególnie*** w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania***, uwzględniając zasadę proporcjonalności***. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową godny poziom życia.	3. Decyzje dotyczące zastąpienia, ograniczenia lub cofnięcia materialnych warunków przyjmowania podejmowane są obiektywnie i bezstronnie na podstawie oceny indywidualnych przypadków, a każda decyzja jest uzasadniana. Decyzje opierają się na konkretnej sytuacji danej osoby ***przy uwzględnieniu zasady proporcjonalności i nie mogą być stosowane*** w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie w każdym wypadku zapewniają dostęp do opieki zdrowotnej zgodnie z art. 18 oraz zapewniają wszystkim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową godny poziom życia.

Or. en

Uzasadnienie

Należy dopuścić tę poprawkę, ponieważ jest ona nierozerwalnie związana z innymi dopuszczalnymi poprawkami, które określają gwarancje dla osób szczególnie narażonych oraz ogólne gwarancje proceduralne, w tym zasadę proporcjonalności i konieczności.

Poprawka 447
Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie zapewniają, aby materialne warunki przyjmowania nie	4. Państwa członkowskie zapewniają, aby materialne warunki przyjmowania nie

były ***zastępowane,*** cofane ani ograniczane przed wydaniem decyzji zgodnie z ust. 3 .	były cofane ani ograniczane przed wydaniem decyzji zgodnie z ust. 3.

Or. en

Poprawka 448
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 19 – akapit 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***zapewniają***, aby materialne warunki przyjmowania nie były zastępowane, cofane ani ograniczane przed wydaniem decyzji zgodnie z ust. 3 .	4. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać***, aby materialne warunki przyjmowania nie były zastępowane, cofane ani ograniczane przed wydaniem decyzji zgodnie z ust. 3 .

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 449
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie uwzględniają w prawie krajowym wprowadzającym w życie niniejszą dyrektywę szczególną sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania.	Państwa członkowskie uwzględniają w prawie krajowym wprowadzającym w życie niniejszą dyrektywę szczególną sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania***, zgodnie z definicją w art. 2. Państwa***

członkowskie systematycznie oceniają, czy dana osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie ustalają również charakter takich potrzeb. Państwa członkowskie dopilnowują również, by osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mogły same wskazać, że mają szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania i by takie zgłoszenia były poddawane ocenie. Ocenę taką włącza się do oceny, o której mowa w [rozporządzeniu w sprawie procedur azylowych], która może być przeprowadzana w ramach istniejących procedur krajowych. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie takich szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu.

Or. en

Uzasadnienie

Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure. The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.

Poprawka 450
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie uwzględniają w prawie krajowym wprowadzającym w życie niniejszą dyrektywę szczególną	Państwa członkowskie ***gwarantują osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową prawo do bycia***

sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania.	***wysłuchanymi w związku z ich szczególnymi potrzebami w zakresie przyjmowania i*** uwzględniają w prawie krajowym wprowadzającym w życie niniejszą dyrektywę szczególną sytuację osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania.

Or. en

Uzasadnienie

Należy dopuścić tę poprawkę, ponieważ jest ona nierozerwalnie związana z innymi dopuszczalnymi poprawkami, które określają gwarancje dla osób szczególnie narażonych, w tym prawo osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do bycia wysłuchanymi.

Poprawka 451
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 20 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Nie zatrzymuje się osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w celu zapewnienia lepszej ochrony ich nietykalności fizycznej i psychicznej.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ma poprawić traktowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, jest w tym względzie zgodna z logiką tekstu i nierozerwalnie związana z innymi poprawkami mającymi zaostrzyć przepisy dotyczące pozbawiania wolności osobistej.

Poprawka 452
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Aby skutecznie wdrożyć art. 20, państwa członkowskie systematycznie oceniają, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest osobą o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie ustalają również charakter takich potrzeb.	Aby skutecznie wdrożyć art. 20, państwa członkowskie systematycznie oceniają, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest osobą o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania***, korzystając, w razie potrzeby, z pomocy wykwalifikowanego tłumacza ustnego***. Państwa członkowskie ustalają również charakter takich potrzeb***, działania, jakie należy w związku z nimi podjąć oraz władze odpowiedzialne za wykonanie tych działań***.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest nierozerwalnie związana z dopuszczalnymi poprawkami z projektu sprawozdania mającymi na celu poprawę warunków osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.

Poprawka 453
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Aby skutecznie wdrożyć art. 20, państwa członkowskie systematycznie oceniają, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest osobą o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie ustalają również charakter takich potrzeb.	Aby skutecznie wdrożyć art. 20, państwa członkowskie systematycznie oceniają ***po złożeniu wniosku o ochronę międzynarodową***, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest osobą o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie ustalają również charakter takich potrzeb.

Or. en

Poprawka 454
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Aby skutecznie wdrożyć art. 20, państwa członkowskie systematycznie ***oceniają,*** czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest osobą o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie ***ustalają*** również charakter takich potrzeb.	Aby skutecznie wdrożyć art. 20, państwa członkowskie ***mogą*** systematycznie ***oceniać***, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest osobą o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania. Państwa członkowskie ***mogą ustalać*** również charakter takich potrzeb.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 455
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocenę taką podejmuje się jak najwcześniej ï po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu.	Ocenę taką podejmuje się jak najwcześniej ï po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu ***lub gdy osoba ubiegająca***

	się o ochronę międzynarodową złoży uzasadniony wniosek o ponowną ocenę jej szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta ma na celu poprawę sytuacji w zakresie praw proceduralnych osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania i jako taka jest związana z dopuszczalnymi poprawkami mającymi na celu zarówno poprawę warunków przyjmowania osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, jak i ogólnie praw proceduralnych.

Poprawka 456
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocenę taką podejmuje ***się jak najwcześniej i*** po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu.	Ocenę taką podejmuje ***właściwy organ jak najszybciej*** po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu.

Or. en

Poprawka 457
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocenę taką podejmuje się jak najwcześniej ***ï po wystąpieniu*** z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu.	Ocenę taką podejmuje się jak najwcześniej ***i nie później niż w terminie 30 dni od wystąpienia*** z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie zapewniają uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w sprawie azylu.

Or. en

Uzasadnienie

Istotne jest określenie jasnych ram czasowych, w których państwa członkowskie oceniają szczególne potrzeby osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, aby zapewnić jasność prawa zarówno dla organów krajowych, jak i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 458
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocenę taką ***podejmuje się*** jak najwcześniej ***ï*** po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie ***zapewniają*** uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w	Ocenę taką ***można podejmować*** jak najwcześniej i po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej i można ją włączyć do istniejących procedur krajowych lub do oceny, o której mowa w art. 19 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** uwzględnienie tych szczególnych potrzeb zgodnie z niniejszą dyrektywą także w przypadkach, gdy ujawnią się one na późniejszym etapie postępowania w

sprawie azylu.	sprawie azylu.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 459
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 1 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają***, aby pomoc udzielana zgodnie z niniejszą dyrektywą osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania uwzględniała w trakcie całego postępowania w sprawie azylu ich szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, oraz przewidują odpowiednie monitorowanie sytuacji tych osób.	Państwa członkowskie ***mogą zapewniać***, aby pomoc udzielana zgodnie z niniejszą dyrektywą osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania uwzględniała w trakcie całego postępowania w sprawie azylu ich szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania, oraz przewidują odpowiednie monitorowanie sytuacji tych osób.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 460
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów ust. 1 państwa członkowskie ***zapewniają***, aby personel organów, o których mowa w art. 26:	2. Do celów ust. 1 państwa członkowskie ***mogą zapewniać***, aby personel organów, o których mowa w art. 26:

Or. en

Poprawka 461
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) był przeszkolony i kontynuował szkolenie w celu ***stwierdzenia*** pierwszych oznak wskazujących, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wymaga szczególnych warunków przyjmowania, oraz zajęcia się tymi potrzebami po ich rozpoznaniu;	a) był przeszkolony i kontynuował szkolenie w celu ***stwierdzania z własnej inicjatywy*** pierwszych oznak wskazujących, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wymaga szczególnych warunków przyjmowania, oraz zajęcia się tymi potrzebami po ich rozpoznaniu;

Or. en

Poprawka 462
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) w sposób rzeczywisty umożliwiał osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przekazanie uwag dotyczących potrzeby skorzystania ze szczególnego wsparcia w zakresie przyjmowania;

Or. en

Uzasadnienie

Należy dopuścić tę poprawkę, ponieważ jest ona nierozerwalnie związana z innymi dopuszczalnymi poprawkami, które określają gwarancje dla osób szczególnie narażonych, w tym prawo osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do bycia wysłuchanymi.

Poprawka 463
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zawarł informacje dotyczące szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w dokumentacji tej osoby i wskazał oznaki, o których mowa w lit. a), a także zalecenia dotyczące rodzaju wsparcia, jakie może być potrzebne tej osobie;	b) zawarł informacje dotyczące szczególnych potrzeb w zakresie przyjmowania danej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w dokumentacji tej osoby i wskazał oznaki, o których mowa w lit. a) ***oraz uwagi przekazane przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową zgodnie z lit. a a)***, a także zalecenia dotyczące rodzaju wsparcia, jakie może być potrzebne tej osobie;

Or. en

Poprawka 464
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) kierował osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do lekarza lub psychologa celem dalszej oceny ich stanu psychicznego i fizycznego, jeżeli istnieją oznaki, że dana osoba mogła być ofiarą tortur, gwałtu lub innych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej lub	c) kierował osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do lekarza lub psychologa ***przeszkolonego w zakresie wykonywania tego rodzaju oceny*** celem dalszej oceny ich stanu psychicznego i fizycznego ***przy wsparciu wykwalifikowanego tłumacza ustnego,***

seksualnej i że może to wpłynąć na jej potrzeby w zakresie przyjmowania; oraz	jeżeli istnieją oznaki, że dana osoba mogła być ofiarą ***przemocy na tle płciowym,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych form przemocy psychicznej, fizycznej***, przemocy z nienawiści*** lub seksualnej ***i uwarunkowanej płcią*** i że może to wpłynąć na jej potrzeby w zakresie przyjmowania; oraz

Or. en

Poprawka 465
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 21 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) uwzględniał wyniki tego badania przy podejmowaniu decyzji o rodzaju szczególnego wsparcia w zakresie przyjmowania, które może zostać ***udzielone*** osobie ***ubiegającej się*** o ***ochronę międzynarodową***.	d) uwzględniał wyniki tego badania ***wraz z uwagami osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową dotyczącymi potrzeby skorzystania ze szczególnego wsparcia w zakresie przyjmowania*** przy podejmowaniu decyzji o rodzaju szczególnego wsparcia w zakresie przyjmowania, które może zostać ***takiej*** osobie ***udzielone. Decyzja o udzieleniu szczególnego wsparcia w zakresie przyjmowania musi być należycie uzasadniona.***

Or. en

Poprawka 466
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Hilde Vautmans, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jak najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka jest jednym z priorytetów branych pod uwagę przez państwa członkowskie podczas wprowadzania w życie przepisów niniejszej dyrektywy ***dotyczących*** małoletnich. Państwa członkowskie zapewniają poziom życia odpowiedni dla fizycznego, psychicznego, duchowego, moralnego i społecznego rozwoju małoletniego.	1. Jak najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka jest jednym z priorytetów branych pod uwagę przez państwa członkowskie podczas wprowadzania w życie przepisów niniejszej dyrektywy ***mogących dotyczyć*** małoletnich. Państwa członkowskie zapewniają poziom życia odpowiedni dla fizycznego, psychicznego, duchowego, moralnego i społecznego rozwoju małoletniego.

Or. en

Uzasadnienie

Wiele przepisów niniejszej dyrektywy nie ma zastosowania bezpośrednio do małoletnich, lecz może dotyczyć ich pośrednio poprzez osobę dorosłą odpowiadającą za nie.

Poprawka 467
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jak najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka jest jednym z priorytetów branych pod uwagę przez państwa członkowskie podczas wprowadzania w życie przepisów niniejszej dyrektywy dotyczących małoletnich. Państwa członkowskie ***zapewniają*** poziom życia odpowiedni dla fizycznego, psychicznego, duchowego, moralnego i społecznego rozwoju małoletniego.	1. Jak najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka jest jednym z priorytetów branych pod uwagę przez państwa członkowskie podczas wprowadzania w życie przepisów niniejszej dyrektywy dotyczących małoletnich. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** poziom życia odpowiedni dla fizycznego, psychicznego, duchowego, moralnego i społecznego rozwoju małoletniego.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z

poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 468
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwość połączenia rodziny;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zachęcanie do doprowadzenia do połączenia rodziny w odniesieniu do małoletnich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową może zwiększyć presję na spójność społeczną i sektor publiczny w państwach członkowskich. Proces łączenia rodziny powinien mieć podstawę prawną przede wszystkim w dyrektywie w sprawie prawa do łączenia rodzin.

Poprawka 469
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny, szczególnie biorąc pod uwagę pochodzenie małoletniego;	b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny, szczególnie biorąc pod uwagę pochodzenie małoletniego***, takie jak pochodzenie etniczne, religijne, kulturowe i językowe, a także mając na uwadze potrzebę stabilności i ciągłości opieki oraz dostęp do usług w zakresie opieki zdrowotnej i edukacji***;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta jest nierozerwalnie związana z innymi dopuszczalnymi poprawkami mającymi na celu poprawę rozumienia „najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka”.

Poprawka 470
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) względy bezpieczeństwa i ochrony, w szczególności jeżeli istnieje ryzyko, że małoletni jest ofiarą handlu ludźmi;	c) względy bezpieczeństwa i ochrony, w szczególności jeżeli istnieje ryzyko, że małoletni jest ofiarą ***jakiejkolwiek formy przemocy i wykorzystania oraz*** handlu ludźmi;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta jest nierozerwalnie związana z innymi dopuszczalnymi poprawkami mającymi na celu poprawę rozumienia „najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka”.

Poprawka 471
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) względy bezpieczeństwa i ochrony, w szczególności jeżeli istnieje ryzyko, że małoletni jest ofiarą handlu ludźmi;	c) względy bezpieczeństwa i ochrony, w szczególności jeżeli istnieje ryzyko, że małoletni jest ofiarą ***przemocy i wykorzystania, w tym*** handlu ludźmi;

Or. en

Uzasadnienie

Istotne jest, by podkreślić, że dzieci częściej padają ofiarą przemocy i wykorzystania, a handel ludźmi jest tylko jedną z form, jaką te zjawiska mogą przybrać.

Poprawka 472
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie zapewniają małoletnim możliwość uczestniczenia w zajęciach ***rekreacyjnych, w tym grach i zajęciach rekreacyjnych*** odpowiednich dla ich wieku, w lokalach i ośrodkach dla cudzoziemców, o których mowa w art. 17 ust. 1 lit. a) i b), a także w zajęciach na świeżym powietrzu.	3. Państwa członkowskie zapewniają małoletnim możliwość uczestniczenia w zajęciach odpowiednich dla ich wieku, w lokalach i ośrodkach dla cudzoziemców, o których mowa w art. 17 ust. 1 lit. a) i b), a także w zajęciach na świeżym powietrzu.

Or. en

Uzasadnienie

Należy unikać zbyt opisowych wymogów w odniesieniu do zajęć dla małoletnich wnioskujących o ochronę międzynarodową.

Poprawka 473
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***zapewniają*** małoletnim możliwość uczestniczenia w zajęciach rekreacyjnych, w tym grach i zajęciach rekreacyjnych odpowiednich dla ich wieku, w lokalach i ośrodkach dla cudzoziemców, o których mowa w art. 17 ust. 1 lit. a) i b), a także w zajęciach na świeżym powietrzu.	3. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** małoletnim możliwość uczestniczenia w zajęciach rekreacyjnych, w tym grach i zajęciach rekreacyjnych odpowiednich dla ich wieku, w lokalach i ośrodkach dla cudzoziemców, o których mowa w art. 17 ust. 1 lit. a) i b), a także w zajęciach na świeżym powietrzu.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na

zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 474
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie zapewniają dostęp do opieki rehabilitacyjnej małoletnim, którzy są ofiarami jakiejkolwiek formy nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania, torturowania lub okrutnego, nieludzkiego i poniżającego traktowania, lub małoletnim, którzy ucierpieli w wyniku konfliktów zbrojnych, oraz zapewniają im w razie potrzeby właściwą opiekę w zakresie zdrowia psychicznego oraz fachowe doradztwo.	4. Państwa członkowskie zapewniają dostęp do opieki rehabilitacyjnej małoletnim, którzy są ofiarami jakiejkolwiek formy nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania, torturowania lub okrutnego, nieludzkiego i poniżającego traktowania, lub małoletnim, którzy ucierpieli w wyniku konfliktów zbrojnych, oraz zapewniają im w razie potrzeby ***i w miarę możliwości*** właściwą opiekę w zakresie zdrowia psychicznego oraz fachowe doradztwo.

Or. en

Uzasadnienie

Niedobory w zakresie usług psychiatrycznej opieki zdrowotnej i doradztwa w państwie członkowskim można uznać za dopuszczalny powód niezapewniania takich usług osobom ubiegającym się o opiekę międzynarodową.

Poprawka 475
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***zapewniają*** dostęp do opieki rehabilitacyjnej małoletnim, którzy są ofiarami jakiejkolwiek formy nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania, torturowania lub okrutnego, nieludzkiego i	4. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** dostęp do opieki rehabilitacyjnej małoletnim, którzy są ofiarami jakiejkolwiek formy nadużycia, zaniedbania, wykorzystywania, torturowania lub okrutnego, nieludzkiego i

poniżającego traktowania, lub małoletnim, którzy ucierpieli w wyniku konfliktów zbrojnych, oraz zapewniają im w razie potrzeby właściwą opiekę w zakresie zdrowia psychicznego oraz fachowe doradztwo.	poniżającego traktowania, lub małoletnim, którzy ucierpieli w wyniku konfliktów zbrojnych, oraz zapewniają im w razie potrzeby właściwą opiekę w zakresie zdrowia psychicznego oraz fachowe doradztwo.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 476
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają małoletnim ***dzieciom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową lub małoletnim*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zakwaterowanie z ich rodzicami, z ich małoletnim rodzeństwem niepozostającym w związku małżeńskim lub z dorosłymi odpowiedzialnymi za nich zgodnie z prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego, pod warunkiem że służy to najlepszemu zabezpieczeniu interesów tych małoletnich.	5. Państwa członkowskie zapewniają małoletnim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zakwaterowanie z ich rodzicami, z ich małoletnim rodzeństwem niepozostającym w związku małżeńskim lub z dorosłymi odpowiedzialnymi za nich zgodnie z prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego, pod warunkiem że służy to najlepszemu zabezpieczeniu interesów tych małoletnich.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza dyrektywa nie powinna nakładać na państwa członkowskie zbyt restrykcyjnych wymogów w odniesieniu do zakwaterowania.

Poprawka 477
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie ***zapewniają*** małoletnim dzieciom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową lub małoletnim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zakwaterowanie z ich rodzicami, z ich małoletnim rodzeństwem niepozostającym w związku małżeńskim lub z dorosłymi odpowiedzialnymi za nich zgodnie z prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego, pod warunkiem że służy to najlepszemu zabezpieczeniu interesów tych małoletnich.	5. Państwa członkowskie ***mogą zapewniać*** małoletnim dzieciom osób ubiegających się o ochronę międzynarodową lub małoletnim osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zakwaterowanie z ich rodzicami, z ich małoletnim rodzeństwem niepozostającym w związku małżeńskim lub z dorosłymi odpowiedzialnymi za nich zgodnie z prawem lub praktyką danego państwa członkowskiego, pod warunkiem że służy to najlepszemu zabezpieczeniu interesów tych małoletnich.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 478
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Zgodne z zasadą jedności rodziny nie zatrzymuje się rodziców lub głównych opiekunów prawnych lub zwyczajowych.
	Małoletni i rodziny z małoletnimi dziećmi mają w trakcie wyjaśniania ich statusu imigracyjnego zapewnione wspólne zakwaterowanie w nieizolacyjnych

placówkach środowiskowych.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta jest niezbędna z istotnych względów związanych z logiką ust. 1 niniejszego artykułu.

Poprawka 479
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Pracujący z małoletnimi, w tym z małoletnimi bez opieki nie mogą być notowani za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi, muszą być ***stale i*** odpowiednio szkoleni w zakresie praw i potrzeb małoletnich ***bez opieki***, w tym w zakresie wszelkich mających zastosowanie standardów ochrony dzieci, oraz są związani krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.	6. Pracujący z małoletnimi, w tym z małoletnimi bez opieki nie mogą być notowani za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi, muszą być odpowiednio szkoleni w zakresie praw i potrzeb małoletnich, w tym w zakresie wszelkich mających zastosowanie standardów ochrony dzieci, oraz są związani krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji ***dotyczącej każdego indywidualnego przypadku*** uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Kładzenie szczególnego nacisku na potrzeby małoletnich bez opieki nie jest konieczne. Odpowiednie przeszkolenie znosi potrzebę ustawicznego szkolenia. Zachowanie poufności nie powinno uniemożliwiać osobom pracującym z małoletnimi dzielenia się na forum publicznym własnymi spostrzeżeniami o charakterze ogólnym.

Poprawka 480
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Pracujący z małoletnimi, w tym z małoletnimi bez opieki nie mogą być notowani za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi, muszą być stale i odpowiednio szkoleni w zakresie praw i potrzeb małoletnich ***bez*** opieki, w tym w zakresie wszelkich mających zastosowanie standardów ochrony dzieci, oraz są związani krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.	6. Pracujący z małoletnimi, w tym z małoletnimi bez opieki nie mogą ***figurować w rejestrze karnym ani*** być notowani za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi, muszą być stale i odpowiednio szkoleni w zakresie praw i potrzeb małoletnich ***znajdujących się pod opieką, odseparowanych i pozbawionych*** opieki, w tym w zakresie wszelkich mających zastosowanie standardów ochrony dzieci, oraz są związani krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.

Or. en

Poprawka 481
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 22 − ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Pracujący z małoletnimi, w tym z małoletnimi bez opieki nie mogą ***być notowani za przestępstwa*** lub ***wykroczenia związane*** z dziećmi, muszą być stale i odpowiednio szkoleni w zakresie praw i potrzeb małoletnich bez opieki, w tym w zakresie wszelkich mających zastosowanie standardów ochrony dzieci, oraz są związani krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.	6. Pracujący z małoletnimi, w tym z małoletnimi bez opieki nie mogą ***figurować w rejestrze karnym, w szczególności w związku z przestępstwami*** lub ***wykroczeniami związanymi*** z dziećmi, muszą być stale i odpowiednio szkoleni w zakresie praw i potrzeb małoletnich bez opieki, w tym w zakresie wszelkich mających zastosowanie standardów ochrony dzieci, oraz są związani krajowymi przepisami dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zadbać o to, by państwa członkowskie przeprowadzały regularne kontrole ex ante rejestrów karnych personelu mającego kontakt z małoletnimi, aby nie dopuścić do sytuacji, by osoby, które popełniły przestępstwa lub inne wykroczenia pracowały z małoletnimi.

Poprawka 482
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni ***roboczych*** od momentu, w którym małoletni bez opieki ***wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej***, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać ***niezbędną*** w tym celu wiedzę fachową i nie może ***być notowany za przestępstwa*** lub ***wykroczenia związane*** z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22	Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni od momentu, w którym małoletni bez opieki ***przybył do danego państwa członkowskiego***, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać ***niezbędne*** w tym celu ***kwalifikacje i*** wiedzę fachową***, musi być ustawicznie i właściwie szkolony w tym zakresie*** i nie może ***figurować w rejestrze karnym, w szczególności w związku z przestępstwami*** lub ***wykroczeniami związanymi*** z dziećmi**.**

ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.	***Po powołaniu na stanowisko wyciąg z rejestru karnego opiekunów podlega regularnemu przeglądowi przez właściwe organy, aby zidentyfikować ewentualne niezgodności ze sprawowaną przez nich rolą***. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

Or. en

Uzasadnienie

Zmiany te są zgodne z logiką wniosku Komisji i zaostrzaniem przez nią przepisów dotyczących osób pracujących z małoletnimi lub działających w charakterze ich opiekunów.

Poprawka 483
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni ***roboczych*** od momentu, w którym małoletni bez opieki ***wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej***, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się	Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni od momentu, w którym małoletni bez opieki ***przybywa do państwa członkowskiego***, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna.

bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać niezbędną w tym celu wiedzę fachową i nie może ***być notowany za przestępstwa*** lub ***wykroczenia związane*** z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.	Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun ***posiada odpowiednie kwalifikacje i*** wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać niezbędną w tym celu wiedzę fachową i nie może ***figurować w rejestrze karnym, w szczególności w odniesieniu do wszelkich przestępstw*** lub ***wykroczeń związanych*** z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności***.*** ***Wyciąg z rejestru karnego wyznaczonych opiekunów jest regularnie sprawdzany przez właściwe organy, aby zidentyfikować ewentualne niezgodności ze sprawowaną przez nich rolą***. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

Or. en

Uzasadnienie

Celem tej poprawki jest zadbanie o to, by opiekun udzielał pomocy małoletniemu bez opieki przed złożeniem wniosku o udzielenie azylu, a nie dopiero w pięć dni po jego złożeniu, gdyż rolą opiekuna jest doradzanie małoletnim bez opieki od początku całej procedury.

Poprawka 484
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***jak najszybciej i nie później niż pięć*** dni ***roboczych*** od	Państwa członkowskie ***bezzwłocznie lub maksymalnie w ciągu pięciu*** dni od

momentu, w którym małoletni bez opieki ***wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej,*** podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać niezbędną w tym celu wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

przybycia małoletniego bez opieki ***na terytorium Unii*** podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać niezbędną w tym celu wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa ***kryminalne, zwłaszcza przestępstwa*** lub wykroczenia związane z dziećmi***. Po wyznaczeniu opiekuna właściwe organy będą regularnie śledzić informacje, jakie mogą pojawić się na jego temat w rejestrze karnym, sprawdzając ewentualne sprzeczności z jego rolą***. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

Or. it

Uzasadnienie

I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi

con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.

Poprawka 485
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni roboczych od momentu, w którym małoletni bez opieki wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, ***podejmują*** działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać niezbędną w tym celu wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny	Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni roboczych od momentu, w którym małoletni bez opieki wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, ***mogą podjąć*** działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać niezbędną w tym celu wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny

małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.	małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 486
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni ***roboczych*** od momentu, w którym małoletni bez opieki wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę	Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni od momentu, w którym małoletni bez opieki wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę

odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać ***niezbędną*** w tym celu wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.	odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać ***niezbędne*** w tym celu ***kwalifikacje i*** wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

Or. en

Uzasadnienie

Opiekunowie powinni być wyznaczani jak najszybciej. Małoletni bez opieki nie przestają być małoletnimi bez opieki w ciągu weekendu, w związku z czym pięciodniowy termin powinien odpowiadać faktycznie pięciu dniom, a nie pięciu dniom roboczym. Wszyscy opiekunowie muszą posiadać stosowne kwalifikacje.

Poprawka 487
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni ***roboczych*** od momentu, w którym małoletni bez opieki ***wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej***, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z	Państwa członkowskie jak najszybciej i nie później niż pięć dni od momentu, w którym małoletni bez opieki ***przybywa do danego państwa członkowskiego***, podejmują działania mające na celu zapewnienie reprezentacji małoletniego bez opieki i pomocy małoletniemu przez opiekuna, aby umożliwić małoletniemu korzystanie z praw i wypełnienie

praw i wypełnienie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać ***niezbędną*** w tym celu wiedzę fachową i nie może być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Zadania te może wykonywać opiekun wyznaczony zgodnie z art. [22] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedur]. Małoletniego bez opieki informuje się bezzwłocznie o wyznaczeniu opiekuna. Jeżeli na opiekuna wyznaczona jest organizacja, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie obowiązków opiekuna wobec małoletniego bez opieki zgodnie z niniejszą dyrektywą. Opiekun wypełnia swoje obowiązki zgodnie z zasadą najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka, o której mowa w art. 22 ust. 2, musi posiadać ***niezbędną*** w tym celu wiedzę fachową***, musi być ustawicznie i właściwie szkolony w tym zakresie*** i nie może ***figurować w rejestrze karnym ani*** być notowany za przestępstwa lub wykroczenia związane z dziećmi. Z uwagi na dobrostan i rozwój społeczny małoletniego, o których mowa w art. 22 ust. 2 lit. b), zmiana osoby sprawującej funkcję opiekuna może nastąpić jedynie w razie konieczności. Organizacje lub osoby, których interesy kolidują lub mogą kolidować z interesami małoletniego bez opieki, nie mogą zostać wyznaczone na opiekunów.

Or. en

Poprawka 488
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby opiekun ***nie musiał odpowiadać jednocześnie za nieproporcjonalną*** liczbę małoletnich bez opieki, ***co uniemożliwiłoby mu skuteczne***	Państwa członkowskie zapewniają, aby opiekun ***odpowiadał za proporcjonalną i ograniczoną*** liczbę małoletnich bez opieki, ***a jednocześnie dbają o to, by mógł on skutecznie wykonywać swoje zadania***.

wykonywanie zadań. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.	Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom. ***Małoletni bez opieki są informowani w sposób przyjazny dziecku i w języku, który rozumieją, o procedurze składania skarg przeciwko swoim opiekunom z zachowaniem poufności i bezpieczeństwa oraz należy im zapewnić prawo do bycia wysłuchanym w tym zakresie.***

Or. en

Poprawka 489
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby opiekun ***nie musiał odpowiadać*** jednocześnie za ***nieproporcjonalną*** liczbę małoletnich bez opieki, ***co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie zadań***. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.	Państwa członkowskie zapewniają, aby opiekun ***odpowiadał*** jednocześnie za ***ograniczoną i nieprzekraczającą 20 osób*** liczbę małoletnich bez opieki ***w celu zapewnienia, by mógł on skutecznie wykonywać swoje zadania***. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom. ***W tym celu małoletni bez opieki są informowani w sposób przyjazny dziecku i w języku, który rozumieją, o tym, kim są te podmioty lub osoby, oraz w jaki***

sposób składać skargi przeciwko swoim opiekunom z zachowaniem poufności i bezpieczeństwa.

Or. en

Uzasadnienie

Intencje będące podstawą wniosku Komisji są dobre, jednak brak mu pewności prawa. Aby zagwarantować zdolność opiekunów do prawidłowego wypełniania zadań, powinni oni być odpowiedzialni za nie więcej niż 20 małoletnich bez opieki jednocześnie. Ten górny limit zapewnia jasność prawną. Maksymalna liczba 20 małoletnich bez opieki jest uznawana za dobrą praktykę przez ekspertów w dziedzinie opieki nad małoletnimi, takich jak NIDOS i UNHCR.

Poprawka 490
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Dennis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby opiekun nie musiał odpowiadać jednocześnie za nieproporcjonalną liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie zadań. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.	Państwa członkowskie zapewniają, aby opiekun nie musiał odpowiadać jednocześnie za nieproporcjonalną liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie zadań. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom. ***W tym celu małoletni bez opieki są informowani w sposób przyjazny dziecku i w języku, który rozumieją, o tym, kim są te podmioty lub osoby, oraz w jaki sposób składać skargi przeciwko swoim opiekunom z zachowaniem poufności i bezpieczeństwa.***

Or. en

Poprawka 491
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***zapewniają***, aby opiekun nie musiał odpowiadać jednocześnie za nieproporcjonalną liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie zadań. Państwa członkowskie ***powołują*** podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.	Państwa członkowskie ***mogą zapewnić***, aby opiekun nie musiał odpowiadać jednocześnie za nieproporcjonalną liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie zadań. Państwa członkowskie ***mogą powołać*** podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.

Or. en

Poprawka 492
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby ***opiekun nie musiał odpowiadać*** jednocześnie ***za nieproporcjonalną*** liczbę małoletnich bez opieki, co ***uniemożliwiłoby*** mu skuteczne wykonywanie zadań. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający sposób. Te podmioty lub	Państwa członkowskie zapewniają, aby ***opiekunowi powierzać*** jednocześnie ***odpowiednią i ograniczoną*** liczbę małoletnich bez opieki, co ***umożliwi*** mu skuteczne wykonywanie zadań. Państwa członkowskie powołują podmioty lub osoby odpowiedzialne za ***sprawdzenie w ciągu miesiąca od wyznaczenia opiekuna, a potem*** monitorowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wypełniają swoje zadania w zadowalający

osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.	sposób. Te podmioty lub osoby mają również uprawnienia do rozpatrywania skarg składanych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunom.

Or. it

Uzasadnienie

Aby opiekun mógł się odpowiednio zająć powierzonymi mu małoletnimi bez opieki, ich liczba musi być ograniczona. Powód, dla którego proponuje się sprawdzenie, czy opiekun odpowiednio wykonuje swoje zadania w ciągu miesiąca od jego wyznaczenia, wynika z przekonania, że pierwsze chwile spędzone z małoletnim mają kluczowe znaczenie dla nawiązania trwałej relacji opartej na zaufaniu. Ważne jest również, aby jak najszybciej sprawdzić, czy opiekun należycie wypełnia swoje obowiązki.

Poprawka 493
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie zapewniają małoletnim bez opieki w chwili ich przybycia:
	a) bezpośredni dostęp do opieki zdrowotnej i edukacji na takich samych warunkach, jakie mają małoletni będący obywatelami danego państwa członkowskiego,
	b) wszystkie niezbędne informacje o przysługujących im prawach, procedurach i możliwościach ochrony, w sposób przyjazny dziecku i w języku, który rozumieją. W tym celu Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu wspiera państwa członkowskie w opracowaniu materiałów dla przybywających w celu poinformowania dzieci.

Or. en

Uzasadnienie

Małoletni bez opieki mają specjalne podstawowe potrzeby od momentu ich przybycia, bez względu na to, czy są osobami ubiegającymi się o azyl, migrantami ekonomicznymi, czy ofiarami handlu ludźmi. Celem tej poprawki jest zapewnienie, by małoletni bez opieki w chwili przybycia zostali należycie poinformowani o przysługujących im prawach, procedurach i ochronie oraz by zapewniono im bezpośredni dostęp do opieki zdrowotnej, mając na względzie ich szczególną wrażliwość, a także traumatyczne przeżycia, na jakie mogli być narażeni podczas podróży.

Poprawka 494
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą umieścić małoletnich bez opieki w wieku co najmniej 16 lat w ośrodkach dla cudzoziemców przeznaczonych dla pełnoletnich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, jeżeli najlepiej zabezpiecza to ich interesy, zgodnie z art. 22 ust. 2.	Państwa członkowskie mogą umieścić małoletnich bez opieki w wieku co najmniej 16 lat w ośrodkach dla cudzoziemców przeznaczonych dla pełnoletnich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, jeżeli najlepiej zabezpiecza to ich interesy, zgodnie z art. 22 ust. 2***, lub w celu zabezpieczenia interesów innych małoletnich***.

Or. en

Uzasadnienie

Wielu małoletnich bez opieki w wieku powyżej 16 lat powodowało poważne problemy w ośrodkach dla cudzoziemców przeznaczonych dla małoletnich. W celu zapewnienia porządku w takich ośrodkach małoletni powyżej 16 roku życia sprawiający problemy powinni być umieszczani razem z dorosłymi.

Poprawka 495
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 23 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie rozpoczynają poszukiwanie członków rodziny małoletniego bez opieki, w razie potrzeby korzystając z pomocy organizacji międzynarodowych lub innych właściwych organizacji, tak szybko, jak to możliwe po wystąpieniu z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, w celu jak najlepszego zabezpieczenia interesów małoletniego. W przypadkach gdy życie lub bezpieczeństwo małoletniego albo jego bliskich krewnych mogą być zagrożone, szczególnie jeżeli pozostali oni w kraju pochodzenia, konieczne jest zadbanie o zapewnienie poufności gromadzenia, przetwarzania i obiegu informacji dotyczących tych osób, tak aby uniknąć zagrożenia dla ich bezpieczeństwa.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

W tej dyrektywie nie należy zajmować się kwestiami dotyczącymi łączenia rodzin. W wielu przypadkach szybkie połączenie rodziny utrudnia pomyślną integrację małoletnich wnioskodawców, gdyż zmniejsza ich samodzielność.

Poprawka 496
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom przemocy uwarunkowanej płcią, tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy ***niezbędne leczenie wymagane*** ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.	1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom przemocy ***seksualnej i*** uwarunkowanej płcią, ***innych form przemocy z nienawiści,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy ***psychicznej, fizycznej lub seksualnej kompleksowe usługi w zakresie rehabilitacji*** ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, ***a*** w

	szczególności ***zapewniają*** dostęp do ***odpowiedniego leczenia lub*** odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej***, a także do specjalistycznego doradztwa, w razie potrzeby przy wsparciu wykwalifikowanego tłumacza ustnego. Takie wsparcie jest udostępniane jak najszybciej po zidentyfikowaniu ofiary***.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest nierozerwalnie związana z dopuszczalnymi poprawkami z projektu sprawozdania, mającymi na celu poprawę warunków dla osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.

Poprawka 497
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom przemocy uwarunkowanej płcią, tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy ***niezbędne leczenie wymagane*** ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.	1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom przemocy ***seksualnej i*** uwarunkowanej płcią, ***innych form przemocy z nienawiści,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy ***psychicznej, fizycznej lub seksualnej kompleksowe usługi w zakresie rehabilitacji*** ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, ***a*** w szczególności ***zapewniają*** dostęp do ***odpowiedniego leczenia lub*** odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej***, a także do specjalistycznego doradztwa, w razie potrzeby przy wsparciu wykwalifikowanego tłumacza ustnego. Takie wsparcie jest udostępniane jak najszybciej po zidentyfikowaniu ofiary***.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zadbać o to, by przedmiotowa dyrektywa była zgodna z międzynarodowymi standardami i gwarancjami w zakresie właściwych warunków przyjmowania ofiar tortur. Powinna ona zawierać wyraźną wzmiankę na temat specjalistycznego doradztwa, obowiązku jak najszybszego udzielenia wsparcia oraz wsparcia wykwalifikowanego tłumacza ustnego.

Poprawka 498
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom ***przemocy uwarunkowanej płcią,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy niezbędne leczenie wymagane ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.	1. Państwa członkowskie zapewniają ofiarom tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy niezbędne leczenie wymagane ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.

Or. en

Poprawka 499
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***zapewniają*** ofiarom przemocy ***uwarunkowanej płcią,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy niezbędne leczenie wymagane ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.	1. Państwa członkowskie ***mogą zapewnić*** ofiarom przemocy, tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy niezbędne leczenie wymagane ze względu na szkody wyrządzone takimi aktami, w szczególności dostęp do odpowiedniej opieki medycznej i psychologicznej.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 500
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby pracujące z ofiarami tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie potrzeb ofiar i kontynuować takie szkolenie ***oraz*** są związane przepisami ***krajowymi*** dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.	2. Osoby pracujące z ofiarami ***przemocy na tle płciowym,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy ***psychicznej, fizycznej lub seksualnej, w tym pracownicy służby zdrowia odpowiedzialni za wdrożenie ust. 1,*** muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie potrzeb ofiar i ***właściwych metod rehabilitacji oraz*** kontynuować takie szkolenie***, jak również*** są związane przepisami ***zawartymi w prawie krajowym i kodeksach etyki zawodowej*** dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zadbać o to, by przedmiotowa dyrektywa była zgodna z międzynarodowymi standardami i gwarancjami w zakresie właściwych warunków przyjmowania ofiar tortur. Powinna ona zawierać wyraźną wzmiankę o pracownikach służby zdrowia wśród kategorii personelu wymagających odpowiedniego szkolenia, ponieważ pracownicy służby zdrowia, którzy nie są pracownikami właściwych organów, często nie podlegają temu obowiązkowi.

Poprawka 501
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby pracujące z ofiarami tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie potrzeb ofiar i kontynuować takie szkolenie ***oraz*** są związane przepisami ***krajowymi*** dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.	2. Osoby pracujące z ofiarami ***przemocy na tle płciowym,*** tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy ***psychicznej, fizycznej lub seksualnej, w tym pracownicy służby zdrowia odpowiedzialni za wdrożenie ust. 1,*** muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie potrzeb ofiar i ***właściwych metod rehabilitacji oraz*** kontynuować takie szkolenie***, jak również*** są związane przepisami ***zawartymi w prawie krajowym*** dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest nierozerwalnie związana z dopuszczalnymi poprawkami z projektu sprawozdania, mającymi na celu poprawę warunków dla osób o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania.

Poprawka 502
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby pracujące z ofiarami tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie potrzeb ofiar i ***kontynuować takie szkolenie oraz*** są związane przepisami krajowymi dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.	2. Osoby pracujące z ofiarami tortur, gwałtu lub innych poważnych aktów przemocy muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie potrzeb ofiar i są związane przepisami krajowymi dotyczącymi poufności w odniesieniu do każdej informacji ***dotyczącej każdego indywidualnego przypadku*** uzyskanej podczas wykonywania swojej pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Kształcenie ustawiczne jest w tych przypadkach zbędne.

Poprawka 503
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W razie wniesienia do organu sądowego odwołania lub innego środka, o którym mowa w ust. 1, państwa członkowskie ***zapewniają***, aby na żądanie udostępniana była bezpłatna pomoc prawna oraz zastępstwo prawne***, o ile jest to konieczne dla zapewnienia skutecznego dostępu do wymiaru sprawiedliwości***. Dotyczy to co najmniej przygotowania wymaganych w ramach postępowania dokumentów oraz udziału w rozprawie przed organami sądowymi w imieniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.	W razie wniesienia do organu sądowego odwołania lub innego środka, o którym mowa w ust. 1, ***aby zapewnić skuteczny dostęp do wymiaru sprawiedliwości*** państwa członkowskie ***dopilnowują***, aby na żądanie udostępniana była bezpłatna pomoc prawna oraz zastępstwo prawne. Dotyczy to co najmniej przygotowania wymaganych w ramach postępowania dokumentów***, przygotowania odwołania*** oraz udziału w rozprawie przed organami sądowymi w imieniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. ***Bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne zapewniają doradcy prawni lub inni doradcy dopuszczeni na mocy prawa krajowego do udzielania pomocy osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub reprezentowania jej lub organizacje pozarządowe akredytowane na mocy prawa krajowego do świadczenia usług doradczych lub w zakresie reprezentacji.***

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international

protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(1) and (4), and the first paragraph of Article 17 of the Asylum Procedures Regulation. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the Procedural Rights of applicants.

Poprawka 504
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Bezpłatna pomoc prawna i zastępstwo prawne są świadczone przez odpowiednio wykwalifikowane osoby – tak jak to dopuszcza lub na to zezwala prawo krajowe – których interes nie jest sprzeczny, ani faktycznie, ani potencjalnie, z interesem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.	Pomoc prawna i zastępstwo prawne są świadczone przez odpowiednio wykwalifikowane osoby – tak jak to dopuszcza lub na to zezwala prawo krajowe – których interes nie jest sprzeczny, ani faktycznie, ani potencjalnie, z interesem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

Z punktu widzenia sprawiedliwości proceduralnej automatyczny dostęp do bezpłatnej pomocy prawnej nie jest konieczny przy odwoływaniu się od decyzji dotyczących poziomu korzyści.

Poprawka 505
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Państwa członkowskie mogą także postanowić, że bezpłatna pomoc prawna i***	3. ***Od zapewnienia bezpłatnej pomocy i zastępstwa prawnego w postępowaniu odwoławczym można odstąpić wyłącznie w***

zastępstwo prawne przysługuje:	***przypadku, gdy***:

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Poprawka 506
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą także postanowić***, że bezpłatna pomoc prawna i zastępstwo prawne przysługuje:	3. Państwa członkowskie ***stanowią***, że bezpłatna pomoc prawna i zastępstwo prawne przysługuje:

Or. en

Uzasadnienie

Konieczne jest dokładne określenie osób uprawnionych do bezpłatnej pomocy prawnej.

Poprawka 507
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) jedynie osobom pozbawionym wystarczających zasobów; ***lub***	a) jedynie osobom pozbawionym wystarczających zasobów; ***oraz***

Or. en

Uzasadnienie

Usługodawcy upoważnieni do świadczenia bezpłatnej pomocy prawnej osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową powinni zostać wyraźnie określeni, aby uniknąć sprzeniewierzenia środków publicznych.

Poprawka 508
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***jedynie osobom pozbawionym wystarczających zasobów; lub***	a) ***osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową dysponującym wystarczającymi zasobami;***

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Poprawka 509
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***jedynie*** w ***postaci usług zapewnianych przez doradców prawnych lub innych doradców wyraźnie wyznaczonych zgodnie z prawem krajowym do pomocy osobom ubiegającym*** się ***o ochronę międzynarodową i do ich reprezentowania***.	b) ***odwołanie odbywa się*** w ***drugiej lub wyższej instancji odwoławczej, jak przewidziano na mocy prawa krajowego, w tym w tym ponowne rozprawy lub kontrole odwołania, przy czym uznaje*** się***, że odwołanie w drugiej instancji nie rokuje powodzenia***.

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Poprawka 510
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą postanowić, że bezpłatna pomoc prawna i zastępstwo prawne nie przysługują, jeżeli zdaniem właściwego organu odwołanie lub inny środek nie rokują powodzenia. W takim przypadku państwa członkowskie zapewniają, aby pomoc prawna i zastępstwo prawne nie były arbitralnie ograniczane, a skuteczny dostęp osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wymiaru sprawiedliwości nie był utrudniony.	Bezpłatna pomoc prawna i zastępstwo prawne nie przysługują, jeżeli zdaniem właściwego organu odwołanie lub inny środek nie rokują powodzenia. W takim przypadku państwa członkowskie zapewniają, aby pomoc prawna i zastępstwo prawne nie były arbitralnie ograniczane, a skuteczny dostęp osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wymiaru sprawiedliwości nie był utrudniony***, a jednocześnie by system azylowy, a w konsekwencji zasoby finansowe państw członkowskich nie były wykorzystywane niezgodnie z***

	przeznaczeniem na bezpodstawne odwołania.

Or. en

Uzasadnienie

W tych przypadkach bezpłatna pomoc prawna nie jest konieczna. Należy również zniechęcać do składania bezpodstawnych odwołań od decyzji azylowych.

Poprawka 511
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą postanowić, że bezpłatna pomoc prawna i ***zastępstwo prawne*** nie ***przysługują, jeżeli zdaniem właściwego organu odwołanie lub inny środek*** nie ***rokują*** powodzenia***. W takim przypadku państwa członkowskie zapewniają, aby pomoc prawna i zastępstwo prawne nie były arbitralnie ograniczane, a skuteczny dostęp osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową*** do ***wymiaru sprawiedliwości nie był utrudniony***.	***W przypadku gdy decyzję o odmowie przyznania bezpłatnej pomocy prawnej*** i ***zastępstwa prawnego podejmuje organ, który*** nie ***jest sądem ani trybunałem i który uzasadnia tę decyzję tym, że odwołanie*** nie ***rokuje*** powodzenia***, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka zaskarżenia przed sądem lub trybunałem przeciwko tej decyzji i w tym celu ma prawo*** do ***wnioskowania o bezpłatną pomoc prawną i zastępstwo prawne***.

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the

procedural rights of applicants.

Poprawka 512
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***mogą*** także:	4. Państwa członkowskie także:

Or. en

Uzasadnienie

Niezbędne ograniczenia bezpłatnej pomocy prawnej są dopuszczalne w celu zmniejszenia kosztów.

Poprawka 513
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***ustanawiać*** limity **–** pieniężne lub ***czasowe –*** na świadczenie bezpłatnej pomocy prawnej i zastępstwa prawnego, pod warunkiem że takie limity nie ograniczają w sposób arbitralny dostępu do pomocy prawnej i zastępstwa prawnego;	a) ***ustanawiają*** limity pieniężne lub ***limity czasowe*** na świadczenie bezpłatnej pomocy prawnej i zastępstwa prawnego, pod warunkiem że takie limity nie ograniczają w sposób arbitralny dostępu do ***bezpłatnej*** pomocy prawnej i zastępstwa prawnego ***ani nie utrudniają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową skutecznego dostępu do wymiaru sprawiedliwości***;

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Poprawka 514
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***ustalić***, że w odniesieniu do opłat i innych kosztów traktowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową nie może być ***korzystniejsze*** niż standardowe traktowanie własnych obywateli w kwestiach związanych z pomocą prawną.	b) ***ustalają***, że w odniesieniu do opłat i innych kosztów traktowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową nie może być ***mniej korzystne*** niż standardowe traktowanie własnych obywateli w kwestiach związanych z pomocą prawną.

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Poprawka 515
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie mogą ***żądać*** całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, jeżeli ***sytuacja finansowa osoby ubiegającej się*** o ***ochronę międzynarodową znacznie się poprawiła lub jeżeli decyzja o pokryciu takich kosztów zapadła*** na podstawie nieprawdziwych informacji ***dostarczonych*** przez ***tę osobę***.	5. Państwa członkowskie mogą ***wymagać*** całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, jeżeli ***decyzja*** o ***przyznaniu bezpłatnej pomocy prawnej i bezpłatnego zastępstwa prawnego została podjęta*** na podstawie nieprawdziwych informacji ***przedstawionych*** przez ***osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową***.

Or. en

Uzasadnienie

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(4) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants. Applicants should not be asked to reimburse the costs of legal assistance if they later find a job as such a provision would undoubtedly act as a disincentive to applicants requesting legal assistance in the first place.

Poprawka 516
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie ***mogą żądać***	5. Państwa członkowskie ***żądają***

całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, jeżeli sytuacja finansowa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową znacznie się poprawiła lub jeżeli decyzja o pokryciu takich kosztów zapadła na podstawie nieprawdziwych informacji dostarczonych przez tę osobę.	całkowitego lub częściowego zwrotu wszelkich poniesionych kosztów, jeżeli sytuacja finansowa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową znacznie się poprawiła lub jeżeli decyzja o pokryciu takich kosztów zapadła na podstawie nieprawdziwych informacji dostarczonych przez tę osobę.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku gdy sytuacja finansowa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową znacznie się poprawiła, logicznie państwom członkowskim należy zwrócić koszty. Podobnie, aby przeciwdziałać oszustwom w procesie udzielania azylu, podanie przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową fałszywych informacji powinno prowadzić do poniesienia przez nią konsekwencji.

Poprawka 517
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE
Cornelia Ernst
w imieniu grupy GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. ***Procedury*** dotyczące ***dostępu do*** pomocy prawnej i zastępstwa prawnego ***są określane w prawie krajowym***.	6. ***Państwa członkowskie ustanawiają szczegółowe przepisy proceduralne*** dotyczące ***warunków składania i rozpatrywania wniosków o zapewnienie bezpłatnej*** pomocy prawnej i zastępstwa prawnego ***lub stosują istniejące przepisy dotyczące krajowych roszczeń o podobnym charakterze, pod warunkiem że przepisy te nie uniemożliwiają ani nie utrudniają nadmiernie dostępu do bezpłatnej pomocy prawnej i zastępstwa prawnego***.

Or. en

Uzasadnienie

Postanowienie zostało dostosowane do postanowień w sprawie bezpłatnej pomocy prawnej zawartych we wniosku Komisji dotyczącym rozporządzenia ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii (rozporządzenie w sprawie procedur azylowych), w szczególności w art. 17 ust. 2 rozporządzenia w sprawie procedur azylowych. Poprawka ta jest konieczna w związku z wewnętrzną logiką wniosków w sprawie przeglądu wspólnego europejskiego systemu azylowego oraz jest nierozerwalnie związana z innymi dopuszczalnymi poprawkami sprawozdawcy dotyczącymi praw proceduralnych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 518
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 26 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Każde państwo członkowskie ***zgłasza*** Komisji nazwy organów odpowiedzialnych za wypełnianie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich zmianach wyznaczonych organów.	Każde państwo członkowskie ***może zgłosić*** Komisji nazwy organów odpowiedzialnych za wypełnianie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich zmianach wyznaczonych organów.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 519
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***tworzą***, z należytym poszanowaniem własnej	1. Państwa członkowskie ***mogą tworzyć***, z należytym poszanowaniem

struktury konstytucyjnej, właściwe mechanizmy mające na celu zapewnienie właściwych wytycznych oraz środków monitorowania i kontroli poziomu warunków przyjmowania. Państwa członkowskie uwzględniają normy operacyjne dotyczące warunków przyjmowania i wskaźniki opracowane przez Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu / Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] oraz wszelkie inne standardy operacyjne, wskaźniki i wytyczne dotyczące warunków przyjmowania, ustanowione zgodnie z art. 12 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	własnej struktury konstytucyjnej, właściwe mechanizmy mające na celu zapewnienie właściwych wytycznych oraz środków monitorowania i kontroli poziomu warunków przyjmowania. Państwa członkowskie uwzględniają normy operacyjne dotyczące warunków przyjmowania i wskaźniki opracowane przez Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu / Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] oraz wszelkie inne standardy operacyjne, wskaźniki i wytyczne dotyczące warunków przyjmowania, ustanowione zgodnie z art. 12 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 520
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie tworzą, z należytym poszanowaniem własnej struktury konstytucyjnej, właściwe mechanizmy mające na celu zapewnienie właściwych wytycznych oraz środków monitorowania i kontroli poziomu warunków przyjmowania. Państwa członkowskie uwzględniają normy operacyjne dotyczące warunków przyjmowania i wskaźniki opracowane przez Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu / Agencję Unii	1. Państwa członkowskie tworzą, z należytym poszanowaniem własnej struktury konstytucyjnej, właściwe mechanizmy mające na celu zapewnienie właściwych wytycznych oraz środków monitorowania i kontroli poziomu warunków przyjmowania. Państwa członkowskie uwzględniają ***w odpowiednich przypadkach*** normy operacyjne dotyczące warunków przyjmowania i wskaźniki opracowane przez Europejski Urząd Wsparcia w

Europejskiej ds. Azylu] oraz wszelkie inne standardy operacyjne, wskaźniki i wytyczne dotyczące warunków przyjmowania, ustanowione zgodnie z art. 12 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	dziedzinie Azylu / Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu] oraz wszelkie inne standardy operacyjne, wskaźniki i wytyczne dotyczące warunków przyjmowania, ustanowione zgodnie z art. 12 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Poprawka 521
Kinga Gál

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Systemy przyjmowania państw członkowskich są monitorowane i oceniane zgodnie z procedurą określoną w [rozdział 5] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 522
Kinga Gál

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 28	***skreśla się***
Planowanie awaryjne	
1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę	

międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], z uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia.

2. Pierwszy plan awaryjny jest sporządzany z użyciem wzoru, który zostanie opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, i zgłoszony Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu najpóźniej [6 miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy]. Następnie co dwa lata zgłaszany jest Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zaktualizowany plan awaryjny. Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w przypadku aktywacji planu awaryjnego.

3. Plany awaryjne, a w szczególności adekwatność środków wprowadzanych zgodnie z tymi planami, są monitorowane i oceniane zgodnie z procedurą określoną w [rozdział 5] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Poprawka 523
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą***, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], z uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia***.	1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny ***na wypadek nieproporcjonalnej presji migracyjnej,*** określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą.

Or. en

Poprawka 524
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z	1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z

nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. ***Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], z uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia.***	nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.

Poprawka 525
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą	1. Każde państwo członkowskie opracowuje***, we współpracy z odpowiednimi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego, organizacjami międzynarodowymi oraz władzami lokalnymi i regionalnymi,*** plan awaryjny określający planowane środki,

dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. ***Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], z uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia.***

które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 526
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie]***, z***	1. Każde państwo członkowskie opracowuje plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr

uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia.	XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie].

Or. en

Poprawka 527
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Każde państwo członkowskie ***opracowuje*** plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], z uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia.	1. Każde państwo członkowskie ***może opracować*** plan awaryjny określający planowane środki, które należy wprowadzić dla zapewnienia odpowiedniego przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową zgodnie z niniejszą dyrektywą, w przypadkach gdy państwo członkowskie zmaga się z nieproporcjonalną liczbą osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. Pod pojęciem osób ubiegających się o ochronę międzynarodową należy rozumieć osoby, które są zobowiązane do przebywania na terytorium danego państwa członkowskiego, w tym osoby, za które to państwo członkowskie jest odpowiedzialne zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie dublińskie], z uwzględnieniem korekcyjnego mechanizmu przydziału opisanego w rozdziale VII tego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 528
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Krajowy plan awaryjny powinien zawierać ramy ustawodawcze, według których organy krajowe postępują w przypadku nagłego napływu dużej liczby migrantów o nieuregulowanym statusie. Ważnym narzędziem przeciwdziałania znacznej presji migracyjnej jest zawracanie na granicach wewnętrznych. Do planu awaryjnego należy zatem włączyć właściwe wytyczne dotyczące stosowania mechanizmu zawracania.

Or. en

Uzasadnienie

Jak można było w szerokim zakresie zaobserwować w 2015 r., duża liczba osób ubiegających się o azyl, przekraczających terytorium państwa lub państw członkowskich, w których miały realną możliwość wnioskowania o ochronę, pozbawia system azylowy wiarygodności. Państwa członkowskie powinny mieć wyraźne prawo do zatrzymywania takich migrantów na granicach.

Poprawka 529
József Nagy

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pierwszy plan awaryjny jest sporządzany z użyciem wzoru, który zostanie ***opracowany*** przez ***Agencję*** Unii Europejskiej ds. Azylu, i zgłoszony Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu najpóźniej [6 miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy]. Następnie co dwa lata zgłaszany jest Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zaktualizowany plan awaryjny. Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w przypadku aktywacji planu awaryjnego.	2. Pierwszy plan awaryjny jest sporządzany z użyciem wzoru, który zostanie ***przyjęty*** przez ***Zarząd Agencji*** Unii Europejskiej ds. Azylu, i zgłoszony Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu najpóźniej [6 miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy]. Następnie co dwa lata zgłaszany jest Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zaktualizowany plan awaryjny. Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w przypadku aktywacji planu awaryjnego.

Or. en

Poprawka 530
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pierwszy plan awaryjny jest sporządzany z użyciem wzoru, który zostanie opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, i zgłoszony Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu najpóźniej ***[6*** miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy]. Następnie co ***dwa lata*** zgłaszany jest Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zaktualizowany plan awaryjny. Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w przypadku aktywacji planu awaryjnego.	2. Pierwszy plan awaryjny jest sporządzany z użyciem wzoru, który zostanie opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, i zgłoszony Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu najpóźniej ***[sześć*** miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy]. Następnie co ***sześć miesięcy*** zgłaszany jest Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zaktualizowany plan awaryjny. Państwa członkowskie informują Komisję i Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w przypadku aktywacji planu awaryjnego.

Or. en

Poprawka 531
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową obu płci. W tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu	1. Państwa członkowskie wprowadzają właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową obu płci. W ***związku z powyższym należy udostępnić władzom lokalnym i regionalnym oraz***

opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	***organizacjom międzynarodowym i organizacjom społeczeństwa obywatelskiego odpowiednie finansowanie, w tym poprzez umożliwienie władzom lokalnym i regionalnym bezpośredniego dostępu do Funduszu Azylu, Migracji i Integracji (AMIF). W*** tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].

Or. en

Poprawka 532
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***wprowadzają*** właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową ***obu płci. W tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].***	1. Państwa członkowskie ***mogą wprowadzić*** właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z

poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu. Ponadto dopuszczalne skreślenie w tej szczególnej poprawce jest dowodem na wspomniane nierozerwalne powiązanie.

Poprawka 533
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ubiegających się o ochronę międzynarodową ***obu płci***. W tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu].	1. Państwa członkowskie wprowadzają właściwe środki w celu zapewnienia, by organy i inne organizacje wdrażające niniejszą dyrektywę odbyły odpowiednie szkolenie w odniesieniu do potrzeb osób ***obu płci*** ubiegających się o ochronę międzynarodową***, a także potrzeb dzieci***. W tym celu państwa członkowskie włączają europejski program szkoleń w zakresie azylu opracowany przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu do szkoleń swojego personelu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu] ***oraz biorą pod uwagę materiały informacyjne opublikowane przez Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu, takie jak instrument EASO służący identyfikacji osób o specjalnych potrzebach***.

Or. en

Uzasadnienie

Dzieci mają specjalne potrzeby i z założenia znajdują się na etapie rozwoju psychicznego, duchowego i moralnego, a mając na względzie ich szczególną wrażliwość, a także traumatyczne przeżycia, na jakie mogły być narażone podczas podróży, konieczne jest, by osoby pracujące z dziećmi zostały odpowiednio przeszkolone. W tym celu osoby pracujące z dziećmi i innymi osobami wymagającymi szczególnego traktowania powinny otrzymać szczegółowe informacje na temat materiałów opublikowanych przez Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu.

Poprawka 534
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają zasoby ***niezbędne*** w związku z przepisami krajowymi wprowadzającymi w życie niniejszą dyrektywę.	2. Państwa członkowskie zapewniają zasoby ***w stopniu, jaki uznają za niezbędny,*** w związku z przepisami krajowymi wprowadzającymi w życie niniejszą dyrektywę.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 535
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Najpóźniej ***[trzy lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co ***pięć lat*** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.	Najpóźniej ***[rok*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co ***trzy lata*** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.

Or. en

Poprawka 536
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Najpóźniej ***[trzy*** lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co ***pięć lat*** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.	Najpóźniej ***[dwa*** lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co ***dwa lata*** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.

Or. en

Uzasadnienie

Sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy musi zostać przedstawione wcześniej, ponieważ sytuacja w dziedzinie azylu w UE pozostanie niepewna w najbliższej przyszłości. Kolejne sprawozdania w sprawie stosowanie dyrektywy również powinny być przedstawiane w bardziej systematyczny sposób.

Poprawka 537
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Najpóźniej ***[trzy lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co ***pięć lat*** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.	Najpóźniej ***[rok*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie przynajmniej co ***trzy lata*** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy i proponuje wszelkie niezbędne zmiany.

Or. it

Uzasadnienie

Składający poprawkę uważają, że Parlament Europejski powinien zostać należycie poinformowany o stosowaniu niniejszej dyrektywy w ciągu pierwszego roku od jej wejścia w

życie.

Poprawka 538
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do ***[dwa lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***pięć lat***.	Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do ***[sześć miesięcy*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***dwa lata***.

Or. it

Uzasadnienie

Składający poprawkę uważają, że państwa członkowskie powinny przesłać Komisji niezbędne informacje w ciągu sześciu miesięcy od wejścia w życie niniejszej dyrektywy, aby umożliwić Komisji sporządzenie sprawozdania w ciągu pierwszego roku od wejścia w życie dyrektywy.

Poprawka 539
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie na wniosek Komisji ***przesyłają*** informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do [dwa lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co pięć lat.	Państwa członkowskie na wniosek Komisji ***mogą przesyłać*** informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do [dwa lata od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co pięć lat.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie

miałoby sensu.

Poprawka 540
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do ***[dwa lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***pięć lat***.	Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do ***[18 miesięcy*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***trzy lata***.

Or. en

Uzasadnienie

Sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszej dyrektywy musi zostać przedstawione wcześniej, ponieważ sytuacja w dziedzinie azylu w UE pozostanie niepewna w najbliższej przyszłości. Kolejne sprawozdania w sprawie stosowanie dyrektywy również powinny być przedstawiane w bardziej systematyczny sposób.

Poprawka 541
Bodil Valero
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do ***[dwa lata*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***pięć lat***.	Państwa członkowskie na wniosek Komisji przesyłają informacje niezbędne dla sporządzenia sprawozdania w terminie do ***[sześć miesięcy*** od wejścia w życie niniejszej dyrektywy], a następnie co ***trzy lata***.

Or. en

Poprawka 542
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie odmawiają transponowania aktów prawnych, regulacji i przepisów administracyjnych, które uznają za naruszenie zasady pomocniczości lub ducha traktatów.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.

Poprawka 543
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. Państwa członkowskie odmawiają stosowania transponowanych aktów prawnych, regulacji i przepisów administracyjnych, które uznają za naruszenie zasady pomocniczości lub ducha traktatów.

Or. en

Uzasadnienie

Mamy dopuszczalne poprawki oparte na zasadzie pomocniczości i nierozerwalnie związane z poprawkami dotyczącymi części zaznaczonych na biało, które również opierają się na zasadzie pomocniczości. Stosowanie tej zasady wyłącznie do części zaznaczonych na szaro nie miałoby sensu.